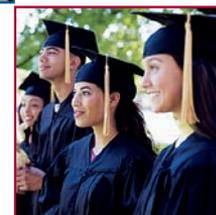
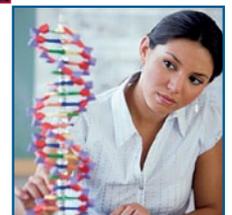




# Если Вы хотите УЧИТЬСЯ в Соединённых Штатах



ПОДГОТОВКА К ОТЪЕЗДУ: ПРАКТИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ О ЖИЗНИ И УЧЕБЕ В США

Если Вы хотите учиться в Соединённых Штатах: Подготовка к отъезду

# 4

Редактор: Колин Гейтхауз  
Дизайн обложки: Роландо Рибера  
Перевод с английского: Алексей Музалев

Примечание: Ссылки на интернет-страницы и публикации, указанные в этой брошюре, не означают поддержки или одобрения со стороны Государственного департамента США; они приводятся только в информационных целях. Приведенные списки интернет-страниц и публикаций – выборочные и не должны рассматриваться как полный список доступных материалов.

Перевод серии брошюр “Если Вы хотите учиться в Соединенных Штатах” на другие языки предназначен исключительно для удобства читателей, не владеющих английским языком. Мы постарались предоставить точный перевод оригинала, но незначительные различия между текстами буклетов могут встречаться в связи с особенностями перевода.

**Если  
Вы  
хотите**

**учиться  
в Соединённых  
Штатах**



**Брошюра 4**  
**Подготовка к отъезду: Практическая информация**  
**о жизни и учебе в Соединенных Штатах**

## *Благодарность*

---

Данные четыре брошюры под названием «Если Вы хотите учиться в Соединенных Штатах» (If You Want to Study in the United States) выпущены отделом информации и ресурсов в области образования Государственного департамента США. Брошюры также находятся в сети Интернет на странице <http://www.educationusa.state.gov>. Настоящее издание – это обновленная версия проекта, первоначально подготовленного под руководством Эвелин Левинсон в 2000-2001 гг. Публикация обновленной версии является результатом работы отдела международного образования Комиссии по вступительным экзаменам по договоренности с Государственным департаментом США. Кэрол Блайт и Джанин Фархат благодарят Колин Гейтхауз за организацию работы и редактирование, а Роландо Рибера – за макет обложки.

Государственный департамент США также выражает благодарность представителям различных стран мира, посвятившим свое время, опыт и талант выпуску этой серии:

Кетлин Алам	Эвелин Левинсон
Элен Беджер	Эми Лецберг
Мартин Беннетт	Диана Лопес
Луиза Кук	Тед Машима
Джулеанн Фолгеттер	Майкл МакКерри
Джулия Финдлей	Берил Мейрон
Джуди Фройденбергер	Мартин Дж. Миллер
Колин Гейтхаус	Тери Молса
Ненси Гонг	Барбара Николз
Джоанна Грехем	Роберта Паола
Шерон Гроджиланек	Дан Пьяцентино
Сандарши Гунавардена	Рохайма Ратеб
Линда Хини	Лаура Р. Рускауп
Лиза Хендерлинг	Сохайр Саад
Лиа Хатгон	Джейлин Саррасино
Джудит Ирвин	Бетани Шоу
Мишель Джонсон	Шерон Снайдер
Река Калле	Карен Солински
Ненси Кетеку	Питер Сторанд
Энн Кулман	Розали Таргонски

## *Благодарность*

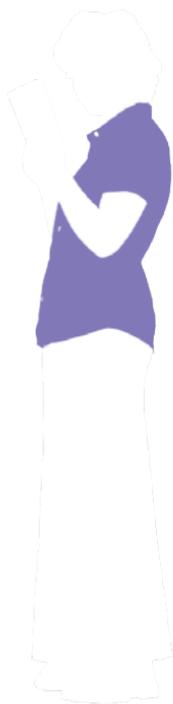
---

Гастон Лаком  
Джеймс Васелек  
Каролин Ланц

Джоан де Арма Воллес  
Мария Лессер  
Гарольд Вудли

## *Вступительное слово*

---



Брошюра «Подготовка к отъезду: Практическая информация о жизни и учебе в США» (Getting Ready to Go: Practical Information for Living and Studying in the United States) – перевод одной из серии четырех ознакомительных брошюр, подготовленных Государственным департаментом США с целью предоставления объективных и практических советов относительно обучения в Соединенных Штатах абитуриентам и ученым из других стран. Брошюры можно загрузить с интернет-страницы [www.educationusa.state.gov](http://www.educationusa.state.gov), а печатные копии имеются в консультационных центрах сети «Образование в США» (EducationUSA) по всему миру. Чтобы найти ближайший центр, обратитесь в посольство или консульство США либо ознакомьтесь со списком на странице сети «Образование в США».

Четыре брошюры посвящены следующим темам:

### *Высшее образование первого уровня*

Как выбрать программу получения степени «бакалавр» и диплома о неполном высшем образовании и подать документы, а также информация о возможностях получения технического и профессионального образования в Соединенных Штатах.

### *Высшее образование второго уровня, профессиональная подготовка, научные исследования*

Как выбрать программу и подать документы для обучения по магистерским и докторским программам, а также для осуществления научной деятельности после защиты диссертации, а также информация о порядке сертификации и лицензировании профессионалов, желающих продолжить свое образование либо работу в Соединенных Штатах.

## *Вступительное слово*

---

### *Краткосрочное обучение, программы изучения английского языка, дистанционное обучение и аккредитация*

Информация о возможностях обучения в Соединенных Штатах продолжительностью до одного года, а также о порядке получения образовательной степени, диплома или справки об обучении за пределами США в рамках программ дистанционного обучения. В брошюре также приведена подробная информация об аккредитации высших учебных заведений США.

### *Подготовка к отъезду: Практическая информация о жизни и учебе в Соединенных Штатах*

Помощь при планировании переезда в Соединенные Штаты после поступления в университет или колледж США. Эта брошюра также содержит информацию о порядке получения визы, переезде и о том, к чему следует быть готовым по прибытии в университетский городок.

# The United Sta



# tes of America



## Содержание

---

Благодарность	2	
Вступительное слово	4	
Содержание	8	
Вступление	11	
<b>Раздел 1</b>	<b>Помощь и источники информации при подготовке к отъезду</b>	<b>12</b>
	Консультанты иностранных студентов	
	Полезные страницы в сети Интернет	
	Необходимые документы	
<b>Раздел 2</b>	<b>Планирование переезда</b>	<b>15</b>
	Финансовые вопросы	
	Страхование	
	Академическая и языковая подготовка	
	Контрольный список дел	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
<b>Раздел 3</b>	<b>Студенческая виза — основные понятия</b>	<b>30</b>
	Что такое «виза»?	
	Категории виз	
	Программа обмена информацией о студентах и участниках программ обмена	
	Подача документов на получение визы студента или участника программы обмена	
	Процесс подачи документов на получение визы	
	Заблаговременное планирование поступления в учебное заведение и получения визы	
	Подача документов на получение визы — основные моменты	
	Где подавать документы на получение визы	
	Когда подавать документы на получение визы	
	О чем важно помнить, подавая документы на получение студенческой визы	
	Отказ в выдаче визы	
	Что не нужно делать, подавая документы на получение визы	
	Дополнительная информация о визах и въезде в США	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	

## Содержание

---

<b>Раздел 4</b>	<b>Путешествие и прибытие в Соединенные Штаты</b>	<b>41</b>
	Планирование поездки	
	Когда отправляться в поездку	
	Организация поездки	
	Туристические агентства	
	Клубы путешествий и чартерные рейсы	
	Поездки, организованные организацией-спонсором	
	Сборы	
	Нормы авиакомпаний относительно багажа	
	Что взять с собой	
	Как сохранить свой багаж	
	Пересылка дополнительного багажа	
	Прибытие в Соединенные Штаты	
	Поездка в университет	
	Остановка на ночь	
	Прибытие в университет	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
	Первые дни в университете	
<b>Раздел 5</b>	<b>Начало обучения в США</b>	<b>58</b>
	Академический год	
	Учебная программа	
	Консультант по академическим вопросам	
	Регистрация на занятия	
	Знакомство с университетским городком и факультетом	
	Ознакомительные программы сети «Образование в США»	
	Преподавательский состав	
	Учебные навыки	
	Кодекс чести	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
<b>Раздел 6</b>	<b>Жилье</b>	<b>68</b>
	Временное жилье	
	Жилье в университетском городке	
	Жилье за пределами университетского городка	
	Кафетерий и организация питания	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
<b>Раздел 7</b>	<b>Практическая информация на каждый день</b>	<b>76</b>
	Средства связи	

## Содержание

---

	Американская почтовая система	
	Здравоохранение	
	Магазины	
	Рестораны	
	Транспорт	
	Путешествия на отдыхе	
	Личная безопасность	
	Клубы и спорт	
	Условия для сопровождающих Вас членов семьи	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
<b>Раздел 8</b>	<b>Как привыкнуть к новой жизни</b>	<b>99</b>
	Языковые проблемы	
	Культурный шок	
	Обычаи	
	Экстренные ситуации дома	
	Резюме	
	Полезные страницы в сети Интернет	
	<b>Глоссарий</b>	<b>105</b>
	<b>Библиография</b>	<b>119</b>
	<b>Алфавитный указатель</b>	<b>120</b>

## *Вступление*

---

Поздравляем – Вы скоро поедете учиться в Соединенные Штаты! Должно быть, Вы сейчас взволнованы, но в то же время испытываете неуверенность из-за предстоящих перемен. В этой брошюре содержится важная информация, которая поможет Вам достичь больших успехов во время учебы в США.

Брошюра будет для Вас полезной, поскольку включает ссылки на ресурсы, которые помогут Вам подготовиться к переезду, советы по организации путешествия в Соединенные Штаты и повседневной жизни студентов и участников программ обмена. Чем основательнее Вы подготовитесь, тем проще Вам будет привыкнуть к новым условиям учебы и проживания и тем больше пользы принесет Вам поездка в США.

Удачи!



## Помощь и источники информации при подготовке к отъезду

Возможно, Вы захотите, чтобы в планировании переезда в США Вам помогал профессиональный консультант иностранных студентов. Такую помощь можно получить в консультационных центрах сети «Образование в США» во всем мире, а также от консультантов иностранных студентов в колледжах и университетах США.

### КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ СЕТИ «ОБРАЗОВАНИЕ В США»

*«Трудно переоценить ту помощь и поддержку, которые я получил в кон-*

*сультационном центре. Он стал для меня первым и основным источником информации об американской системе образования. Предоставленные в этом центре книги, журналы и доступ в Интернет оказались чрезвычайно полезными, а его сотрудники очень помогли мне в достижении моих целей»*

— студент из России, изучающий бизнес

Выбор лучшего для Вас учебного заведения потребует от Вас настойчивости и тщательного планирования. В 450 консультационных центрах

сети «Образование в США» во всем мире готовы оказать Вам содействие и дать советы. В таких центрах можно получить руководства, справочники колледжей, а также информацию о вступительных экзаменах. Кроме того, Вы можете встретиться с профессиональными консультантами в области образования, которые помогут Вам и Вашим близким выбрать высшее учебное заведение в США и подать в него документы. В некоторых центрах также проводятся специальные мероприятия, такие как университетские ярмарки или семинары. Ознакомительная информация в виде групповых и видео-презентаций, доступ к сети Интернет, использование независимых ресурсов – бесплатные, но за предоставление дополнительных услуг в некоторых центрах может взиматься определенная плата.

Работу всех консультационных центров сети «Образование в США» обеспечивает Государственный департамент США с целью предоставления объективной информации обо всех существующих возможностях получения образования в Соединенных Штатах. Тем не менее, названия центров и управляющие ими ор-

ганизации в разных странах отличаются. Чтобы найти ближайший центр, обратитесь в посольство или консульство США либо ознакомьтесь со списком центров на интернет-странице сети «Образование в США» ([www.educationusa.state.gov](http://www.educationusa.state.gov)).

Желаем Вам успехов в подготовке документов для поступления!

### КОНСУЛЬТАНТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Почти во всех университетских городках США за помощью, советом и поддержкой во время своего пребывания в стране Вы будете обращаться в первую очередь к консультанту иностранных студентов. Если у Вас есть вопросы по поводу подготовки к путешествию или того, что Вам может потребоваться после прибытия в университетский городок, следует обратиться к консультанту иностранных студентов. Обычно такие специалисты работают в отделе услуг для иностранных студентов или в отделе со схожим названием и отвечают за проведение для Вас ознакомительных мероприятий после прибытия, оказывают помощь

в получении визы и в вопросах уплаты налогов. Если в Вашем колледже или университете нет официального консультанта иностранных студентов, эти обязанности, по крайней мере по совместительству, будет выполнять кто-то другой.

В письме-уведомлении о принятии Вас на учебу в вуз должна быть указана фамилия консультанта иностранных студентов или другого лица, выполняющего его обязанности. Если имя не указано, обратитесь в приемную комиссию или поищите на интернет-странице вуза. Обязательно сообщите дату своего прибытия консультанту иностранных студентов, для того, чтобы он организовал Вашу встречу, и информировал о Вашем прибытии Министерство внутренней безопасности США.

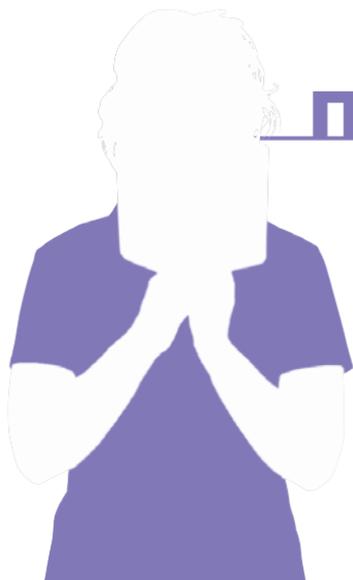
## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

Сеть «Образование в США» (EducationUSA):  
<http://www.educationusa.state.gov>

Брошюра «Если Вы хотите учиться в США» в сети Интернет:

<http://www.educationusa.info/pages/students/researchreferences-study.php>

Список консультационных центров сети «Образование в США»: <http://www.educationusa.state.gov> (перейдите в раздел «Find an Advising Center»)



## Планирование переезда

### НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Возьмите с собой в США все необходимые юридические и академические документы, а также медицинские справки. Во время поездки и после прибытия сохраняйте все важные документы при себе и не оставляйте их в чемодане. Не отдавайте их никому до тех пор, пока не удостоверитесь, что данное лицо уполномочено принимать такие документы.

### Юридические документы

Как выезжающий в Соединенные Штаты иностранный гражданин Вы должны иметь при себе все приведенные ниже документы, подтверждающие Ваш юридический статус. Они потребуются для въезда и пребывания в США, а также для повторного въезда, если во время обучения Вы будете выезжать за границу. Важно всегда следить за тем, чтобы эти документы были действительными:

- выданный в Вашей стране паспорт, действительный по крайней мере в течение шес-

ти месяцев с момента Вашего прибытия;

- неиммиграционная виза, проставленная в Вашем паспорте сотрудником консульского отдела посольства или консульства США (подробные инструкции для получения визы см. в 3-м разделе);
- документ, подтверждающий право на получение визы (бланк I-20 или DS-2019);
- бланк учета прибытия и убытия (бланк I-94), который обычно выдают в самолете. Заполните его и предъявите сотруднику иммиграционной службы после прибытия в аэропорт (подробную информацию и образец бланка I-94 см. в 3-м разделе).

Следует взять с собой копию свидетельства о рождении, поскольку она может потребоваться при оформлении различных видов удостоверений личности и других документов в США. Если вы состоите в браке и Ваш супруг (супруга) будет Вас сопровождать, возьмите с собой копию свидетельства о браке или другого документа, подтверждающего супружеские отношения. Обязательно получите нотариально заверенные переводы

этих документов, если они не на английском языке.

### Справки о прививках и вакцинациях

В большинстве колледжей и университетов США существуют конкретные требования относительно прививок, которые необходимо сделать до начала занятий. Часто требуется подтвердить наличие иммунитета против кори, свинки и краснухи. Многие учебные заведения также требуют предоставить недавний (от шести месяцев до одного года) результат реакции Манту либо рентгенограмму грудной клетки для определения наличия туберкулезной инфекции. Если у Вас возникли вопросы, обратитесь к консультанту иностранных студентов. Поскольку каждый вуз имеет собственные требования, полезно будет вести учет прививок при помощи стандартной желтой карточки Всемирной организации здравоохранения, имеющей название «Международный сертификат вакцинаций и профилактики», получить карту можно у врача либо в органе здравоохранения Вашей страны. Дополнительная информация приведена на интернет-странице Всемирной организации здравоохранения

в разделе «Международные путешествия и здоровье» по адресу <http://www.who.int/ith/>.

### Рецепты на медикаменты и очки

При въезде в Соединенные Штаты Вы обязаны декларировать любые ввозимые медикаменты. Ввоз некоторых медикаментов в Соединенные Штаты запрещен. Задайте все имеющиеся у Вас вопросы в посольстве или консульстве США до отъезда. Если Вы регулярно принимаете отпускаемое по рецепту лекарство, возьмите его с собой в достаточном количестве и копию рецепта на английском языке. Если Вам требуются очки, рекомендуется захватить запасную пару, а также копию рецепта на английском языке.

### Медицинская и стоматологическая карточки

По возможности возьмите с собой подробные последние медицинские и стоматологические карты на себя и всех сопровождающих Вас членов семьи. В этих картах должны быть данные о недавних визитах к врачу и пройденных общих осмотрах, анализах крови, проверках зрения и зубов, рентгенограммах и т.д. Все это не

только поможет американским врачам лучше понять прошлые диагнозы и назначенное лечение, но и позволит Вам избежать расходов на повторную сдачу анализов в США.

### Документы об образовании

Возьмите с собой официальные приложения к дипломам из средней школы, колледжей или университетов, а также учебные планы, справочники, описание учебных дисциплин или другие подобные материалы с последнего места обучения. Эти документы могут помочь приемной комиссии и учебным факультетам, если возникнут вопросы по поводу зачетных часов или записи Вас для прохождения учебных дисциплин в американском колледже или университете.

### Контактная информация

Обязательно возьмите с собой фамилию, адрес и номер телефона представителя Вашего американского университета, которого следует уведомить о задержках в пути или непредвиденных обстоятельствах. Также не забудьте фамилию, адрес и номер телефона посольства или консульства Вашей страны в Соединенных Штатах и (или) другого

учреждения, например, учебной миссии или организации-спонсора.

## ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

### Планирование бюджета во время пребывания в США

Планируя расходы, связанные с пребыванием в США, ознакомьтесь с расчетами в бланке I-20 или DS-2019, прилагаемом к письму о приеме в учебное заведение. Эти расчеты обычно точные, и иностранные студенты должны располагать средствами для оплаты всей указанной суммы. Вы также можете обратиться за советом относительно необходимых средств к консультанту иностранных студентов, сотруднику консультационного центра сети «Образование в США» или своему спонсору. Воспользуйтесь приведенным ниже списком для планирования своего бюджета.

**Плата за обучение и другие сборы:** размер платы за обучение, других сборов и расходов на образование существенно отличается. Чтобы оценить эти расходы и понять свои финансовые обязательства, изучите бланк I-20 или DS-2019 и ознакомьтесь с по-

лученными из университета или колледжа материалами. Если у Вас имеются вопросы, обратитесь в приемную комиссию, к своему спонсору или консультанту иностранных студентов.

**Стоимость жизни:** справочники университета или колледжа и страницы в сети Интернет являются хорошими источниками информации о текущей стоимости жизни студентов. В консультационных центрах сети «Образование в США» Вам могут сообщить о стоимости жизни в конкретном городе или учебном заведении за последний месяц. Не забывайте про дополнительные расходы во время каникул: в этот период большинство университетских общежитий и столовых будут закрыты, поэтому, если общежитие учебного заведения не будет открыто для студентов, которые не могут выехать домой, Вам придется оплачивать свое проживание и питание отдельно. Обсудите с консультантом иностранных студентов вопрос о жилье на время каникул, чтобы знать, на что Вы можете рассчитывать и при необходимости предусмотрите альтернативные варианты.

**Страхование во время путешествия и медицинское страхование:** Вам понадобится страховка во время переезда из Вашей страны в университетский городок в США. Кроме того, Вам понадобится медицинское страхование и во время пребывания в США. Полисы медицинского страхования отличаются по стоимости (см. пункт «Медицинское страхование» этого раздела).

**Страхование багажа:** страхование багажа защитит Вас в случае его утери, повреждения либо кражи. Стоимость такого вида страхования умеренна, полис можно оформить в туристических агентствах или в аэропорту. Если Ваш багаж утерян, немедленно подайте об этом заявление в представительство авиакомпании в аэропорту. Рекомендуется записать фамилию обслуживающего Вас сотрудника, а также рабочий адрес и номер телефона, по которому к нему можно будет впоследствии обратиться. Авиакомпания постарается отыскать Ваш багаж (который, возможно, был просто направлен в другое место) и доставит его по Вашему адресу в США, когда он будет найден. Если по истечении определенного времени багаж

не будет найден, авиакомпания компенсирует его замену.

**Учебники и канцелярские принадлежности:** обучающиеся в США студенты сами обязаны покупать учебники, их стоимость может быть довольно высокой. В большинстве учебных заведений есть книжные магазины, где Вы можете приобрести новые или подержанные учебники, а также продать свои использованные учебники по сниженной цене в конце семестра. Стоимость книг и канцелярских принадлежностей отличается в зависимости от того, что Вы изучаете. Студенты гуманитарных факультетов на учебники в год обычно тратят 800 дол. США. Если Вы планируете получать образование в области, где требуются специальные учебные материалы, как, например, в инженерном деле, искусстве или архитектуре, то Ваши расходы, вероятнее всего, будут еще выше. Книги и учебники для студентов инженерных специальностей могут стоить на 250-350 дол. США в год дороже, а учебники для студентов медицинских, фармацевтических и юридических учебных заведений еще дороже. Возможно, Вам необходимо будет купить или получить

в пользование персональный компьютер.

**Транспорт:** стоимость жизни, на которую ориентируется большинство университетов, не включает в себя стоимость переездов между Вашей страной и Соединенными Штатами. В своем годовом бюджете Вам обязательно потребуется предусмотреть расходы на поездки домой и возвращение в колледж. Если Вы планируете жить за пределами университетского городка и приезжать в колледж на занятия, Вам также следует предусмотреть соответствующие расходы.

**Средства связи:** тщательно планируйте расходы на средства связи, такие как телефон и почтовые отправления.

**Личные расходы:** личные расходы включают расходы на предметы ежедневного потребления, одежду и услуги. Вам потребуются значительные большие средства, если Вы содержите супруга (супругу) и (или) детей, или если Вам требуется особый медицинский уход. Большинство вузов могут предоставить оценку основных статей расходов для студентов.

**Мелкие расходы:** учитывайте свои личные потребности, такие как стирка белья, канцелярские принадлежности, фотографии, походы в ресторан и развлечения.

**Путешествия:** если Вы собираетесь путешествовать, Вам необходимо учесть и эти расходы.

**Налоги:** если Вы получаете стипендию или финансовую помощь за работу ассистентом от американского университета, не забывайте о том, что правительства государства и штата обычно удерживают с нее подоходный налог. Кроме того, уточните, не потребуется ли Вам платить налоги с дохода или финансовой помощи, которые Вы получаете у себя в стране.

### Договоренности с Вашим банком

До отъезда уточните в крупном банке в своем родном городе, как Вам можно будет пересылать дополнительные средства во время Вашего пребывания в США. Обычно безопаснее всего договориться об электронном переводе денег с Вашего счета в американский банк после того, как вы откроете счет в Соеди-

ненных Штатах. Информацию об открытии счета в американских банках Вы найдете в 7-м разделе этой брошюры. Узнайте, сколько будет стоить денежный перевод и сколько времени он займет. Возьмите с собой всю информацию, которая Вам потребуется для перевода денег в США, например, международный номер банковского счета и идентификационный код банка (BIC или SWIFT).

### Расходы на поездку и обустройство

Перед отъездом Вам следует определиться, сколько денег Вам понадобится в течение нескольких первых недель в Соединенных Штатах. Скорее всего, Вам потребуются средства для оплаты первого семестра обучения, проживания и питания, если Вы планируете жить в общежитии. Если Вы собираетесь жить за пределами университетского городка, Вам потребуются средства на аренду квартиры и, возможно, уплаты залога за коммунальные услуги, а также средства на проживание во время поиска квартиры и на транспорт. Консультант иностранных студентов поможет Вам оценить стоимость жизни вне университетского городка.

Вам также нужно будет приобрести учебники, канцелярские принадлежности и уплатить сборы.

В дорогу Вам необходимо взять с собой 100-200 дол. США мелкими купюрами по 20, 10, 5 и 1 доллару для оплаты такси, питания и телефонных переговоров во время путешествия. Разменять американские купюры на более мелкие или монеты можно практически в любом магазине, но маленькие магазины и торговцы не всегда могут разменять купюры достоинством свыше 20 долларов. Не следует носить с собой много наличности – ее можно потерять или ее могут украсть.

Поскольку для открытия банковского счета в США и перевода денег из банка Вашей страны может понадобиться несколько недель, Вам необходимо все планировать заранее. Если у Вас имеется банковская платежная карточка, узнайте, будет ли она работать в Соединенных Штатах. Такая возможность позволила бы Вам не брать с собой в путешествие большие суммы денег. Если у Вас нет банковской карточки или если она не будет работать в Соединенных Штатах, необходимо

будет взять деньги с собой. Если Вам нужно везти с собой большую сумму, безопаснее будет приобрести предоплаченную дебетную карту или воспользоваться дорожными чеками.

Большинство американских компаний принимают предоплаченные дебетовые карты вместо наличных денег. Покупая предоплаченную дебетовую карту, Вы платите определенную сумму, которая зачисляется на Ваш счет. После этого карту можно использовать для платежей, пока ее баланс не будет равен нулю. Если Вы хотите снова использовать карту, следует пополнить баланс либо купить новую карту. Если Вы не можете купить предоплаченную дебетовую карту в своей стране или в сети Интернет, ее можно найти в большинстве американских аэропортов. Более подробная информация о предоплаченных дебетных картах приведена в 7-м разделе.

Несмотря на то, что дорожные чеки менее удобны, чем банкоматы или дебетные карты, они представляют собой безопасный метод перевозки денег во время путешествий, поскольку защищены от кражи, потери или повреждения.

В большинстве американских магазинов Вы легко можете обналичить чеки, имея при себе соответствующее удостоверение личности. Купить чеки можно в большинстве банков и в туристических агентствах. Во время покупки Вас попросят написать свою фамилию и один раз подписать каждый чек. Во время получения денег по чеку Вас попросят подписать его еще раз, чтобы удостовериться, что чеки были проданы именно Вам. Пишите свою фамилию по-английски, то есть так, как она написана в паспорте.

### Ограничения на вывоз денежных средств

Правительство США не ограничивает сумму американской валюты, которую не проживающий в стране постоянно иностранный гражданин может ввезти или переслать в Соединенные Штаты для оплаты расходов на обучение. Тем не менее, американское правительство требует декларировать перемещение наличных средств или других ценных бумаг на сумму свыше 10 тысяч долларов США. Дополнительную информацию об этом требовании можно получить в посольстве или консульстве США в Вашей стране.

Во многих государствах действуют ограничения на обмен валюты. Если в Вашей стране установлены такие ограничения, Вам, вероятно, придется обратиться за разрешением на вывоз валюты за границу. За дополнительной информацией обратитесь в государственный орган Вашей страны, который выдает паспорта.

## СТРАХОВАНИЕ

В приведенном списке указаны виды страховок, которые следует иметь на время пребывания в США. Консультант иностранных студентов Вашего университета или колледжа поможет вам разобраться в каждом виде.

- **Медицинская страховка** покрывает расходы на медицинское обслуживание в Соединенных Штатах. Более подробно медицинское страхование и его виды рассмотрены ниже.
- **Страхование на время путешествия** покрывает возможные риски во время переезда из Вашей страны в США.
- **Страхование жизни.** В случае Вашей смерти страховая премия будет выплачена че-

ловеку, которого Вы выберете своим бенефициаром.

- **Страхование личной собственности** покрывает Ваше имущество, которое Вы берете с собой в США, в случае его утери, кражи или повреждения. Не рекомендуется брать с собой дорогие ювелирные изделия или другие ценные личные вещи.
- **Страхование автомобиля** покрывает Ваш автомобиль и травмы, нанесенные людям в случае аварии. Если в Соединенные Штатах у Вас будет автомобиль, большинство штатов потребует страхования как самого автомобиля, так и гражданской ответственности. Если Вы арендуете машину, можете оплатить дополнительный страховой сбор. Кроме того, Ваша личная автомобильная страховка или компания, выдавшая Вам кредитную карту, могут выступать гарантией страхового покрытия арендованного автомобиля.

### Медицинское страхование

В Соединенных Штатах не существует государственной программы медицинского страхования или системы здравоохранения для всего

населения. Вместо этого большинство людей имеют частные полисы медицинского страхования.

Студенты, приехавшие по визе категории J-1, согласно требованиям Государственного департамента США должны иметь медицинскую страховку, покрывающую медицинское обслуживание, несчастные случаи, медицинскую эвакуацию и репатриацию останков. Правительство США не выдвигает подобных требований к страхованию студентов, приезжающих по неиммиграционным визам категорий F-1 и M-1. Однако большинство вузов требуют, чтобы иностранные студенты предоставили доказательства наличия у них медицинского страхования в достаточном объеме (определяемом вузом) прежде, чем они смогут приступить к обучению.

Несмотря на то, что Вы можете купить полис медицинского страхования в своей стране, многие виды страхования не обеспечивают соответствующего покрытия Ваших нужд во время пребывания в США. Многие американские организации, оказывающие медицинские услуги, предпочитают не посылать счета в иностранные

страховые компании, а предоставить оплату счета пациенту, который позже сможет получить компенсацию от своей страховой компании. Если Вы не уверены в том, что Ваш медицинский полис соответствует полисам американских страховых компаний или лучше их, а также в том, что Ваша страховка может быть выплачена в Соединенных Штатах, Вам, рекомендуется приобрести полис медицинского страхования по приезду в США.

Если Ваш университет или колледж не предлагает собственной программы медицинского страхования, Вам следует приобрести собственный полис. За более подробной информацией обратитесь к консультанту иностранных студентов.

## **АКАДЕМИЧЕСКАЯ И ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА**

Если у Вас нет хороших навыков обучения, особенно в той области, которую Вы хотите изучать, Вам может потребоваться больше времени для того, чтобы привыкнуть к темпам и требованиям к работе в американском вузе. Попросите Ваших преподавателей и консультантов оценить Ваши

сильные и слабые академические стороны, а также порекомендовать, как Вам исправить свои недостатки до отъезда в Соединенные Штаты. Просмотрите справочник выбранного Вами вуза и найдите информацию об учебных аудиториях, учебной базе и методических средствах, а также описания учебных дисциплин и требования к их изучению для того, чтобы знать, чего Вам следует ожидать после прибытия в учебное заведение. Большинство вузов размещают свои справочники в сети Интернет, а в библиотеках многих консультационных центров сети «Образование в США» также имеются справочники колледжей и университетов.

Если Вас приняли в вуз на определенных условиях или в статусе «специального студента», то до того, как Вы сможете получить статус кандидата на получение образовательной степени, Вам необходимо будет выполнить определенные условия. Изучите требования, содержащиеся в письме-уведомлении о принятии Вас в вуз, и поговорите с консультантом в центре «Образование в США» и консультантом иностранных студентов о том, что от Вас ожидается.

### Навыки печатания и компьютерная грамотность

Вам следует освоить английскую клавиатуру до отъезда в США. Программы многих вузов предусматривают выполнение письменных заданий, которые следует сдавать в печатном виде. Прежде всего это касается студентов вузов второго уровня, которым может быть необходимо подготовить курсовую работу или диссертацию на компьютере. При изучении инженерного дела, математики или дисциплин, где используются статистические данные, Вам скорее всего придется решать сложные задачи на компьютере. Для пользования библиотекой Вам также могут понадобиться компьютерные навыки. Некоторые колледжи и университеты сейчас требуют, чтобы все студенты имели персональный компьютер, и многие из них в начале каждого семестра проводят компьютерные курсы.

### Языковые навыки

Большинство американских вузов требуют от иностранных студентов сдать языковой экзамен, например, экзамен по английскому как иностранному (Test of English as a Foreign Language, TOEFL) или

экзамен в Международной системе тестирования по английскому языку (International English Language Testing System, IELTS). Некоторые из них требуют сдать еще один, внутренний экзамен, по английскому языку прежде, чем иностранный студент получит право зарегистрироваться для изучения учебных дисциплин.

Те студенты, которые хорошо владеют разговорным английским, не всегда хорошо пишут на английском. Часто в процессе обучения даже носителям языка требуется дополнительная подготовка по чтению и письму. Вам будет легче учиться и вовремя выполнять учебные задания, если Вы свободно читаете и пишете на английском и имеете хороший словарный запас.

Наиболее распространенным методом преподавания в американских колледжах и университетах являются лекции. Преподаватели не станут замедлять обычный темп лекции для того, чтобы Вам помочь. Вы должны хорошо понимать английский язык и быть в состоянии записывать основные факты, идеи и ссылки, упомянутые на лекциях.

Используйте любую возможность попрактиковаться в английском до отъезда в США, чтобы усовершенствовать языковые навыки и добиться больших успехов в учебе. Как можно чаще разговаривайте на английском, читайте печатные издания и подумайте о том, чтобы записаться на занятия или курсы и получить больше разговорной практики. Познакомьтесь с американским произношением и жаргоном во время просмотра телепередач и фильмов, или слушая музыку и радиопрограммы из США.

## КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДЕЛ

Этот список поможет Вам подготовиться к отъезду в Соединенные Штаты:

- Когда Вы получите письма, уведомляющие о приеме или отказе в приеме на учебу, решите, в каком вузе Вы будете учиться, уведомьте его приемную комиссию, заполните и отправьте необходимые бланки. Ответьте всем университетам, в которых не будете учиться, и верните им все официальные бланки, которые Вам не понадобятся.

- Если Вас спонсирует какая-либо организация, уведомьте ее о своих планах и попросите организовать Вашу поездку. Обратитесь в ближайший консультационный центр сети «Образование в США» и получите информацию для подготовки к отъезду, а также график проведения ознакомительных мероприятий.
- Узнайте в своем вузе о требованиях к медицинскому страхованию и купите соответствующий полис.
- Получите заверенные копии приложений к свидетельствам и дипломам о среднем и высшем образовании вместе с подробными описаниями изученных дисциплин и использованных учебных пособий.
- Получите копии важных медицинских документов, рентгенограмм и рецептов. Попросите выписать рецепты на английском языке с использованием общепринятой терминологии.
- Удостоверьтесь, что Ваш паспорт действителен.
- Заранее подайте документы на получение визы в ближайшее американское посольство или консульство после того, как получите бланк I-20 или DS-2019. Более подробная информация о подаче документов на получение визы приводится в 3-м разделе.
- Сообщите в отдел по работе с иностранными студентами о своих планах относительно прибытия и уточните сроки проведения ознакомительных мероприятий для новых и (или) иностранных студентов.
- Узнайте, как добраться до Вашего учебного заведения из пункта прибытия в Соединенных Штатах и организуйте поездку. Старайтесь приехать в университетский городок за несколько дней или за неделю до начала ознакомительных мероприятий и регистрации.
- Окончательно определитесь, где будете жить. Узнайте о возможностях получения временного жилья или других возможных вариантах, если приедете заранее или в выходные.
- Приведите в порядок свои финансы: организуйте перевод денег в американский банк и удостоверьтесь, что у Вас достаточно средств на переезд и оплату расходов по

прибытии на место. Рассмотрите возможность приобретения дорожных чеков для покрытия расходов в течение первого месяца пребывания в США. По возможности подумайте о том, чтобы получить кредитную карту.

## РЕЗЮМЕ

- Соберите все документы (юридические, медицинские и академические), которые необходимо взять с собой.
- Оцените свои финансовые потребности на длительный срок, а также на первое время после прибытия в США и до тех пор, пока не откроете счет в американском банке.
- Рассмотрите возможные полисы медицинского страхования на время пребывания в Соединенных Штатах. Узнайте о существующих минимальных требованиях к объему страхования в своем университете или колледже и найдите полис, отвечающий Вашим потребностям.
- Готовьтесь к учебе с учетом существующих академических требований и требований относительно уровня владения языком. Найдите возможность улучшить свои

знания английского языка, научиться использовать английскую компьютерную клавиатуру и подготовиться к учебному процессу для того, чтобы с максимальной пользой обучаться в Соединенных Штатах.

## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

Сеть консультационных центров «Образование в США» (EducationUSA): <http://www.educationusa.state.gov>

Раздел «Информация для иностранных студентов и профессионалов» (Information for International Students and Professionals) на странице Американской информационной сети в области образования (U.S. Network for Education Information): <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ous/international/usnei/us/edlite-students.html>

Страницы посольств, консульств и дипломатических миссий США: <http://www.usembassy.gov>

## ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОГАХ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Федеральная налоговая служба США (Internal Revenue Service): <http://www.irs.gov> (перейдите в раздел «Individuals», затем – «Students», после этого – «Foreign Students»)

Справочник «EduPASS» об обучении в США: <http://www.edupass.org/finaid/taxes.phtml>

Раздел «Заграничные поездки и здоровье» на странице Всемирной организации здравоохранения (World Health Organization): <http://www.who.int/ith/>

Информация о визе в США: <http://travel.state.gov/visa/>



# Студенческая виза – ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

*«Поскольку собеседования длятся недолго, постарайтесь как можно лучше объяснить, почему Вы хотите учиться в Соединенных Штатах, как планируете оплачивать свои расходы и чем собираетесь заниматься после окончания учебы»*

— вице-консул США в г. Монтерей (Мексика)

## ЧТО ТАКОЕ «ВИЗА»?

Большинство людей неправильно понимают понятие «виза» и то, на что она дает право. Виза,

выдаваемая Государственным департаментом США в посольстве или консульстве США за границей, не гарантирует въезда в Соединенные Штаты. Виза позволяет иностранному гражданину прибыть в пункт въезда в США и обратиться за разрешением к сотруднику Иммиграционной службы США въехать на территорию страны. На странице Государственного департамента США ([http://www.travel.state.gov/visa/visa\\_1750.html](http://www.travel.state.gov/visa/visa_1750.html)) приведена более подробная информация о понятии «виза», а также о визовых правилах и процедурах.

## КАТЕГОРИИ ВИЗ

Большинство иностранных граждан, желающих учиться в США, подают документы на получение неиммиграционной студенческой визы категории F-1, но иногда обучающиеся в США имеют право получить визу другой категории. Обратитесь в отдел по работе с иностранными студентами вуза, в котором планируете учиться, если у Вас возникли вопросы относительно категории визы.

### Виза категории F-1 или студенческая виза

Это самая распространенная категория визы для желающих учиться в аккредитованном колледже или университете США или лиц, которые будут изучать английский язык в университете либо языковом институте по программе интенсивной подготовки. Подробную информацию можно найти на странице [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types\\_1268.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1268.html). Если Ваш супруг (супруга) или дети младше 21 года едут в США вместе с Вами (или присоединятся к Вам позднее), они имеют право получить визу категории F-2.

Виза категории J-1 или «виза для лиц, приезжающих по программам обмена»

Виза категории «J» предназначена для лиц, которые будут принимать участие в программе обмена, включая обучение в старших классах средней школы и вузе. Более подробная информация имеется на странице [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types\\_1267.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1267.html). Если Ваш супруг (супруга) или дети младше 21 года едут в США вместе с Вами (или присоединятся к Вам позднее), они имеют право получить визу категории J-2.

\*Примечание: некоторые лица, получившие визу категории J-1 (их супруги и иждивенцы), не имеют права подавать документы на получение виз категорий H, L или статуса иммигранта, пока не вернутся домой и не проведут два года в стране постоянного проживания после обучения по визе категории «J». Если Вы подаете документы на оформление визы категории J-1 и получаете деньги от правительства своей страны или правительства США, Вы должны будете выполнить требование относительно «пребывания в своей стране на протяжении двух лет» (выезда за пределы

США). Сотрудник консульства, который будет выдавать Вам визу, определит, распространяется ли на Вас это требование, и поставит отметку в нижнем углу Вашей анкеты «требования раздела 212(е) подлежат выполнению» («subject to 212(e)»). Это ссылка на раздел закона США «Об иммиграции и гражданстве» (Immigration and Nationality Act), в котором содержится данное требование. При этом Вы можете подавать документы на получение визы другой категории, например, В («турист»), F («студент») или другой визы категории J для участников программ обмена. Более подробная информация приведена на странице Государственного департамента США [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types\\_1267.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1267.html).

### Виза категории М-1 или студенческая виза

Эта категория визы предназначена для лиц, которые будут проходить неакадемическую, профессионально-техническую подготовку или повышение квалификации в учебном заведении в США. Более подробная информация о данной категории визы имеется на странице <http://travel.state.gov/>

[visa/temp/types/types\\_1268.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1268.html). Если Ваш супруг (супруга) или дети младше 21 года едут в США вместе с Вами (или присоединятся к Вам позднее), они имеют право получить визу категории М-2.

### ПРОГРАММА ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ О СТУДЕНТАХ И УЧАСТНИКАХ ПРОГРАММ ОБМЕНА

Программа обмена информацией о студентах и участниках программ обмена, за реализацию которой отвечает управление иммиграции и таможенной службы Министерства внутренней безопасности США, использует Информационную систему данных о студентах и участниках программ обмена (Student and Exchange Visitor Information System, SEVIS). Это база данных, в которой содержатся сведения об иностранных студентах и участниках программ обмена до их прибытия и во время их пребывания в Соединенных Штатах Америки. Подробнее об информационной системе см. на интернет-странице управления иммиграции и таможенной службы по адресу: <http://www.ice.gov/sevis/index.htm>.

Перед тем, как прислать иностранным студентам бланк I-20, колледжи и университеты США должны получить разрешение Программы обмена информацией о студентах и участниках программ обмена. Большинство американских вузов уже имеют такое разрешение. Если Вы хотите удостовериться, что учебное заведение, в котором Вы хотите учиться, получило разрешение обучать иностранных студентов, просмотрите список вузов на странице [http://www.ice.gov/sevis/schools/existing\\_schools/index.htm#map](http://www.ice.gov/sevis/schools/existing_schools/index.htm#map).

Программы обмена, в рамках которых осуществляется подготовка студентов, должны получить разрешение Бюро образования и культуры Государственного департамента США на то, чтобы предоставлять студентам бланки DS-2019. Список организаций-спонсоров, получивших необходимое разрешение, можно найти на странице <http://eca.state.gov/jexchanges/index.cfm>.

## ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ СТУДЕНТА ИЛИ УЧАСТНИКА ПРОГРАММЫ ОБМЕНА

Для того чтобы получить право подать документы в посольство или консульство США на получение визы, Вы должны быть зачислены в учебное заведение или стать участником программы обмена, которые сертифицированы в рамках Программы обмена информацией о студентах и участниках программ обмена и получили необходимое разрешение от Государственного департамента США. Кроме того, от учебного заведения, имеющего право принимать на учебу иностранных студентов и участников обменных программ, Вам потребуется получить выписку из базы данных Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (бланк I-20 или DS-2019). Такой бланк необходимо включить в пакет документов на получение визы.

Соответствующий бланк в рамках Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена американский вуз или организаторы программы направят

Вам только после того, как Вы будете зачислены на учебу и подтвердите, что сможете оплатить все связанные с этим расходы. Учебное заведение или организаторы программы сообщат Вам дополнительную информацию о подаче документов на получение визы, в том числе сведения о сборе, взимаемом в рамках Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена.

Собрав все документы, Вы можете их подать на открытие визы, даже если учеба начнется только через несколько месяцев. Для того, чтобы иметь достаточный запас времени, лучше подавать заявку заранее.

### ПРОЦЕСС ПОДАЧИ ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ

Большинство процедур и требований к подаче документов на получение виз для студентов и участников программ обмена стандартизированы. Подробно порядок подачи документов изложен на странице [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types\\_1268.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1268.html).

Конкретная информация о Вашей стране указана на интернет-странице посольства или

консульства США. Для того, чтобы найти ближайшее посольство или консульство, зайдите на страницу <http://www.usembassy.gov>. Если на свои конкретные вопросы Вы не найдете ответов на странице дипломатического представительства, обратитесь в ближайший консультационный центр сети «Образование в США».

### ЗАБЛАГОВРЕМЕННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ В УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИЗЫ

Одним из самых важных условий того, что Вы сможете вовремя приступить к учебе в Соединенных Штатах, является заблаговременное решение не только академических вопросов, но и получения визы. Это означает, что задолго до предполагаемого въезда в США Вам следует попросить американский вуз или спонсора программы направить Вам документ, на основании которого Вы сможете оформить визу (бланк I-20 или DS-2019) и оплатить соответствующий сбор за бланк I-901 Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS). Кроме того, Вам необходимо будет записаться на собеседование

с сотрудником консульства США.

## ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ — ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ

- Не позднее, чем за три дня до подачи документов на получение визы оплатите сбор, взимаемый в рамках Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS) (информация об этом сборе имеется на странице <http://www.ice.gov/sevis/i90i/index.htm>).
- Оплатите невозмещаемый сбор за рассмотрение Ваших документов (процедура отличается в разных посольствах и консульствах США, поэтому зайдите на интернет-страницу посольства США в стране, в которой Вы проживаете).
- Запишитесь на собеседование с сотрудником консульства.
- Следуя инструкциям, правильно заполните заявление на получение неиммиграционной визы (бланк DS-156). Некоторые заявители на получение виз категорий F, J или M возможно также

должны будут заполнить бланк DS-157 и DS-158. Для этого используйте свои паспортные данные. Убедитесь, что Ваш паспорт будет действителен, по меньшей мере, в течение ближайших шести месяцев и что Ваши имя и фамилия на всех документах написаны одинаково. Любые расхождения могут повлечь за собой задержку в выдаче визы.

- Соберите и проверьте все документы. Обязательно возьмите с собой на собеседование все необходимое, в том числе документ, дающий право на получение визы (бланк I-20 или DS-2019), документы, подтверждающие Ваше финансовое положение, доказательство уплаты визового сбора и сбора в рамках Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена, а также заполненную анкету на получение визы.

## КУДА ПОДАВАТЬ ДОКУМЕНТЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ

Большинство студентов подают документы на получение визы в посольство или консульство США по месту постоянного проживания. Хотя

дипломатические представительства США часто могут принимать заявки граждан других стран, пройти все процедуры, как правило, Вам будет легче в стране постоянного проживания. Если Вы выехали за пределы страны постоянного жительства, зайдите на интернет-страницу посольства США страны, в которой Вы находитесь, и уточните порядок подачи документов на получение визы.

### КОГДА ПОДАВАТЬ ДОКУМЕНТЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ

Подавать документы следует задолго до запланированной даты выезда в Соединенные Штаты. Режим работы американских консульств и посольств может быть напряженным в праздничный период (например, во время Рождества или Нового года) и летом (с июня по август).

Несмотря на то, что дипломатические представительства США стараются быстро рассмотреть документы студентов и участников программ обмена, подавать заявку на получение визы желательно как можно раньше. В некоторых случаях процесс может затянуться из-за введения более

жестких требований в области безопасности, поэтому подавайте документы, как только их соберете. В этом случае, если потребуется, Вы успеете подать повторную заявку. Информацию о порядке подачи документов на получение визы, установленные требования и приблизительный срок рассмотрения заявки Вы можете найти на интернет-странице посольства или консульства, в которое Вы планируете обратиться. Узнать, сколько примерно продлится процесс оформления визы, Вы можете на интернет-странице Государственного департамента США [http://travel.state.gov/visa/temp/wait/wait\\_4638.html](http://travel.state.gov/visa/temp/wait/wait_4638.html).

### О ЧЕМ ВАЖНО ПОМНИТЬ, ПОДАВАЯ ДОКУМЕНТЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ СТУДЕНЧЕСКОЙ ВИЗЫ

Для того чтобы увеличить шансы на получение визы, начните процесс, по меньшей мере, за 2 месяца до даты отъезда; соберите пакет необходимых документов для собеседования с сотрудником консульства и тщательно к нему подготовьтесь. Получив документ, подтверждающий Ваше право на получение визы (бланк I-20 или DS-2019), проверьте правильность на-

писания своей фамилии в соответствии с паспортными данными, точность личной, финансовой информации и данных о программе обучения, а также наличие подписи представителя вуза.

Для того чтобы выдать Вам визу, сотрудник консульства должен убедиться, что Вы зачислены в учебное заведение или собираетесь участвовать в программе, которые получили на это разрешение Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS); что у Вас достаточно средств на покрытие расходов на обучение или участие в программе обмена; что Вы достаточно хорошо владеете английским языком и это позволит Вам пройти программу подготовки (если Вы не планируете изучать только английский язык), а также в том, что Вы планируете вернуться на родину по окончании учебы.

Сотрудник консульства может проверить данные о Вашем образовании и планах, а также спросить, почему Вы выбрали конкретную учебную программу. Чтобы продемонстрировать желание учиться, рекомендуется взять с собой приложения к дипломам, ре-

зультаты государственных экзаменов и (или) экзамена на определение академических способностей (SAT) и вступительного экзамена в американские вузы (ACT), а также баллы по результатам экзаменов по английскому языку. Вас могут спросить о том, как Вы планируете финансировать свое обучение или участие в программе обмена. В бланке I-20 или DS-2019 имеются сведения о том, как Вы планируете оплачивать свои расходы, о чем Вы уведомили свой вуз или программу обмена, но Вам также необходимо предоставить убедительные доказательства финансового состояния Вашей семьи и (или) спонсора, прежде всего источников и размера их дохода. Если Вы женаты или у Вас есть иждивенцы, Вам потребуется объяснить, как Вы будете их обеспечивать (даже если они не приедут с Вами в США). Наконец, поскольку сотрудники консульств обязаны считать всех, подающих заявление на получение визы студента или участника программы обмена, потенциальными иммигрантами, если только они не в состоянии доказать противное, будьте готовы убедить их в том, что имеете более весомые причины

вернуться домой, чем остаться в США.

## ОТКАЗ В ВЫДАЧЕ ВИЗЫ

В случае отказа выдать Вам визу сотрудник консульства обязан предоставить письменное разъяснение. Вы имеете право подавать документы во второй раз. Если Вы соберетесь это сделать, следует тщательно подготовиться: сотруднику консульства необходимо предоставить новые доказательства, перевешивающие причины первоначального отказа. За советом относительно повторного собеседования на получение визы Вы можете обратиться в ближайший консультационный центр сети «Образование в США», приемную комиссию или отдел по работе с иностранными студентами колледжа или университета, в котором Вы будете учиться.

## ЧЕГО НЕ НУЖНО ДЕЛАТЬ, ПОДАВАЯ ДОКУМЕНТЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗЫ

- Если Вы планируете въехать в Соединенные Штаты по туристической или частной визе (виза категории В), а затем изменить свой статус на статус студента (F-1), Вам не разрешат начать обучение,

пока Министерство внутренней безопасности США не даст согласие на такое изменение статуса. Этот процесс может длиться 90 или больше дней и помешать Вам вовремя начать учебу.

- Студентам и участникам программ обмена необходима виза, даже если их страны участвуют в Программе безвизового въезда (Visa Waiver Program, VWP). Для того чтобы путешествовать без визы в рамках такой программы, Вы должны направляться в туристическую поездку, а не на учебу, а также отвечать некоторым другим требованиям. Если Вы пытаетесь прибыть в Соединенные Штаты в рамках Программы безвизового въезда, планируя пройти обучение или принять участие в программе обмена, Вам придется выехать с территории страны и получить студенческую визу. Лица, прибывающие в США по программам безвизового въезда, не имеют права менять свой статус на другой, в том числе статус студента.

- Если Вас приняли на обучение в несколько вузов США, при подаче документов на получение студенческой

визы, Вы должны предоставить документ, дающий Вам право получить визу (бланк I-20 или DS-2019), полученный от вуза, в котором Вы планируете учиться. Такой же документ Вы должны предоставить по прибытии в пункт въезда в США. Если Вы въехали в США по документу от одного вуза, а учитесь в другом, это является нарушением иммиграционного законодательства и может считаться визовым мошенничеством.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВИЗАХ И ВЪЕЗДЕ В США

Полезно знать еще две вещи. Во-первых, посольство или консульство США не может выдать визу ранее 120 дней перед фактическим началом обучения в США. Таким образом, если колледж или университет, в который Вас зачислили, на бланке I-20 или DS-2019 указал, что обучение начнется 1 сентября, визу до 1 мая выдать нельзя. При этом не забывайте, что можете подать заявление раньше, чем за 120 дней до начала обучения, указанного в бланке I-20, для того, чтобы иметь достаточный запас времени на оформление всех документов.

Во-вторых, даже если Вы получили визу на въезд в Соединенные Штаты, Вам не позволят въехать в страну раньше, чем за 30 дней до начала обучения, если Вы впервые прибыли в качестве студента. Как и в приведенном выше примере, если обучение начинается 1 сентября, Вам не разрешат въехать в Соединенные Штаты ранее 1 августа. Примите во внимание, что это касается только студентов, прибывших в страну впервые. Студенты, получающие визу для продолжения учебы в США, не обязаны выполнять это требование и могут возвращаться в Америку в любое время.

## РЕЗЮМЕ

- Планируйте собеседование для получения визы как можно раньше, после того, как закончите все приготовления и задолго до запланированной даты поездки.
- Правильно и в соответствии с инструкциями заполните заявление на получение визы.
- Обязательно подайте все необходимые документы:

— выписку из Информационной системы данных о

студентах и участниках программ обмена (бланк I-20 или DS-2019), присланный колледжем, университетом США или определенной Государственным департаментом США организацией-спонсором;

— заполненный бланк DS-156 на получение неиммиграционной визы;

— заполненный дополнительный бланк DS-157 на получение неиммиграционной визы (при необходимости);

— заполненный бланк DS-158 с контактной информацией и данными о предыдущих местах работы для лица, подающего заявление на получение неиммиграционной визы (при необходимости);

— любые дополнительные документы, список которых находится в инструкции посольства или консульства, например, доказательства оплаты визового сбора и сбора за регистрацию в Информационной системе данных о студентах и участниках программ обмена.

- Будьте готовы ответить на вопросы о том, что Вас связывает с родиной, о знании английского языка, преды-

дущей учебе, учебном заведении в США, в которое Вас зачислили на учебу, Вашем финансовом положении и иждивенцах.

## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

Список посольств и консульств США в мире: <http://www.usembassy.gov>

Общая информация о студентах и участниках программ обмена: [http://travel.state.gov/visa/temp/types/types\\_1270.html](http://travel.state.gov/visa/temp/types/types_1270.html)

Информация о сроках записи на собеседование и оформления виз: [http://travel.state.gov/visa/temp/wait/wait\\_4638.html](http://travel.state.gov/visa/temp/wait/wait_4638.html)

Бланки заявлений на получение неиммиграционных виз: [http://www.travel.state.gov/visa/frvi/forms/forms\\_1342.html](http://www.travel.state.gov/visa/frvi/forms/forms_1342.html)

Сбор за регистрацию в Информационной системе данных о студентах и участниках программ обмена Министерства внутренней безопасности США: [www.fmjfee.com](http://www.fmjfee.com)



## Путешествие и прибытие в Соединенные Штаты

*«Узнайте про правила авиакомпаний, иммиграционные правила и процедуры, чтобы не паниковать, если произойдет что-то непредвиденное. Багаж, паспорта и то, что Вы можете и не можете провезти. Всегда лучше обо всем узнать заранее»*

– студент из Бразилии, изучающий компьютерные науки

### ПЛАНИРОВАНИЕ ПОЕЗДКИ

Скорее всего, Вы прилетите в США на самолете. Если американский колледж или университет не предоставит Вам информацию о переезде, Вам следует узнать у консультанта иностранных студентов о том, как лучше всего добраться до университетского городка. Он расскажет, какие авиакомпании выполняют рейсы

в ближайшие аэропорты, и уточнит, потребуется ли по дороге Вам делать пересадку или воспользоваться другими видами транспорта. Многие американские учебные заведения располагаются вдалеке от городских центров или в небольших населенных пунктах, поэтому рекомендации по переезду в университетский городок будут очень полезны. Кроме того, важно узнать, в какие дни и в какое время лучше всего приехать. Сообщите дату и время прибытия консультанту иностранных студентов, так как он, возможно, сможет организовать Вашу встречу в аэропорту.

### КОГДА ОТПРАВЛЯТЬСЯ В ПОЕЗDKУ

Узнайте, когда Вам необходимо приехать в университетский городок перед тем, как организовывать свою поездку в США. Если учебное заведение не предоставит Вам такой информации, обратитесь к консультанту иностранных студентов. Ниже приведены

некоторые рекомендации по планированию поездки:

- Вовремя приедьте в университетский городок, чтобы принять участие в ознакомительных мероприятиях для иностранных студентов.
- Если Вы планируете приехать раньше, чем в университетском городке освободится жилье, Вам необходимо будет где-то остановиться.
- Планируйте приехать в университетский городок в рабочий день с понедельника по пятницу, но не вечером и не в субботу или воскресенье, если только Вам этого не порекомендовали в вузе.<sup>1</sup>
- Если Вы бронируете билет на обратный путь, обязательно проверьте учебный план своего учебного заведения и уточните, когда заканчиваются семестры.
- Согласно иммиграционному законодательству США Вы имеете право приехать

<sup>1</sup> При организации поездки следует принимать во внимание пик туристических сезонов или праздничные периоды, когда тарифы на авиационные перевозки выше, а билеты найти сложнее. Такими для США являются Пасха (в марте или апреле), летние месяцы с июня по август, День благодарения в ноябре, Рождество и Новый год в конце декабря - начале января. Подробнее узнать об американских праздниках Вы можете на странице <http://usinfo.org/enus/life/symbceleb/holidays.html>.

в США не раньше, чем за 30 дней до даты начала обучения, указанной в Вашем иммиграционном документе категории F-1 или J-1 (то есть на бланке I-20 или DS-2019).

- Не рекомендуем бронировать авиабилет, пока Вы не получили американскую визу.

## ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЕЗДКИ

Если Вы хотите самостоятельно забронировать себе билеты, можете обратиться непосредственно в международную авиакомпанию по телефону, почте или Интернету. Большинство агентов авиакомпаний могут объяснить Вам и другие связанные с поездкой вопросы, например, разрешенное количество багажа, процедуры в аэропорту и на таможне, а также требования к прививкам и состоянию здоровья. В сети Интернет имеется немало страниц, на которых Вы можете сравнить цены, сами составить маршрут и купить билеты. Такой способ заказа билетов может оказаться несколько рискованным, поскольку Вы не можете воспользоваться услугами опытного туристического агента, но при этом получаете

возможность сэкономить время и деньги, если точно знаете, что Вам необходимо. Не забывайте про необходимость оплатить дополнительный сбор, если Вам потребуется изменить забронированный билет.

## ТУРИСТИЧЕСКИЕ АГЕНТСТВА

Наверное, удобнее и эффективнее всего будет организовать Вашу поездку с помощью туристического агентства. Сотрудники туристических агентств обычно хорошо осведомлены об условиях различных авиакомпаний, тарифах и маршрутах; они могут сравнить цены, подтвердить или отменить забронированные билеты. Если Вы нуждаетесь в специальном питании, сотрудник агентства может его организовать во время полета. Поскольку такие специалисты имеют доступ к текущим специальным предложениям или распродажам, они могут сэкономить Вам деньги. Кроме того, они знают, какие авиакомпании предлагают скидки или специальные условия для студентов, включая международные тарифы на билеты туда и назад, а также на внутренние рейсы в США.

## КЛУБЫ ПУТЕШЕСТВИЙ И ЧАРТЕРНЫЕ РЕЙСЫ

Определенные организации в Вашей стране могут организовывать чартерные рейсы и предлагать другие недорогие варианты поездки в США. Иногда эти организации дают объявления в местных изданиях или студенческих газетах, но студенты, как правило, узнают о них от людей, уже имевших с ними дело. В некоторых клубах необходимо стать их членом и уплатить членский взнос, чтобы получить возможность воспользоваться их чартерными рейсами. Прежде чем заплатить взнос или заказать билеты, следует проверить репутацию такой организации. Поинтересуйтесь, не изменятся ли тарифы, даты вылета и пересадки, когда обратитесь за информацией. Иногда чартерные рейсы отменяют или переносят, если авиакомпания не успевает продать достаточное количество билетов.

## ПОЕЗДКИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ- СПОНСОРОМ

Если Вас спонсирует правительство вашей страны, поездку, вероятно, будет ор-

ганизовывать представитель государственного органа. В таком случае спонсор Вас об этом уведомит. Если Вашим спонсором является другая организация, передайте ей полученную от колледжа или университета информацию о поездке и попросите совета. Попросите организацию, которая ответственна за Вашу поездку, планировать переезд до ближайшего к университету города, а не только до первого пункта въезда в страну. Если спонсор не может организовать Вашу поездку на территории Соединенных Штатов от пункта въезда, обязательно спланируйте ее сами до отъезда.

\*Примечание: по возможности, от студентов, спонсируемых за счет правительства США, может требоваться путешествовать самолетами американских авиакомпаний.

## СБОРЫ

До того, как Вы начнете собирать вещи, необходимо многое принять во внимание. Сколько можно привезти с собой? Что можно взять? Повезете ли Вы все с собой или отправите отдельно? Помните, что Вам, скорее всего, придется самому носить весь багаж по приезду,

и только на месте Вы сможете лучше понять, что Вам действительно необходимо.

## НОРМЫ АВИАКОМПАНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО БАГАЖА

Существуют ограничения на багаж, который Вы можете взять с собой в самолет. Они определяются количеством мест, весом и размером багажа. Уточнять существующие ограничения следует при покупке билета, но обратите внимание на то, что правила меняются. Большинству пассажиров экономического класса, которые путешествуют международными рейсами в Соединенные Штаты, разрешается провозить два места багажа и одно небольшое место ручной клади, которую они могут взять с собой на борт самолета и которая должна уместиться под сидением. На внутренних рейсах в США обычно разрешено провозить одно место багажа и одно место ручной клади. Каждое место багажа не должно превышать определенных авиакомпанией ограничений на размер и вес. Если багаж превышает установленные ограничения, Вам потребуются заплатить за превышение нормы.

## ЧТО ВЗЯТЬ С СОБОЙ

Во многом Вы сами решаете, что брать с собой. Вам придется все вещи носить самому, поэтому постарайтесь, чтобы багаж был легким и компактным. Если Вам нужен совет, обратитесь к консультанту иностранных студентов или поговорите с другим студентом, недавно вернувшимся из Соединенных Штатов.

Начинайте собирать вещи заранее, чтобы удостовериться в том, что у Вас есть все необходимое. Ненужные вещи Вы можете оставить, чтобы сократить излишний вес и объем. Не беспокойтесь, если не можете взять с собой все, поскольку большинство товаров продается в Соединенных Штатах по различным ценам.

### Следует взять с собой:

- Хороший двуязычный словарь, так как в Соединенных Штатах Вы можете не найти словарей на своем языке.
- Все необходимые удостоверения личности и документы, которые следует иметь при себе или в ручной клади. Не упаковывайте их в багаж. Список важных документов

приводится во 2-м разделе «Необходимые документы».

- Фотографии своей семьи, дома и страны.
- Предметы Вашей культуры, например, музыкальные инструменты, записи традиционной и современной музыки, книги с фотографиями, изделия прикладного искусства и сувениры, чтобы поделиться своими талантами и обычаями с жителями Соединенных Штатов. Рекомендуется привезти с собой традиционный наряд и аксессуары из Вашей страны.
- Книги, справочники или журналы, которые представляются Вам полезными в Вашей области и которые не доступны в Соединенных Штатах (подумайте, стоит ли их переслать после Вашего прибытия в США).
- Фотоаппарат, чтобы остаться память о Вашем пребывании в Соединенных Штатах. Если у Вас нет фотоаппарата, его легко можно будет купить.
- Как минимум 100-200 долларов мелкими купюрами, на тот случай, если Вам потребуются деньги до того, как

Вы найдете пункт обмена валюты.

### Не следует брать с собой

Таможенные правила США запрещают ввозить на территорию страны наркотические вещества, оружие, некоторые продукты питания и товары с целью перепродажи. Более подробную информацию о данных ограничениях можно получить во время оформления визы и на странице Таможенной и пограничной службы США по адресу <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/clearing/restricted/>. Ниже приведен образец списка вещей, которые следует оставить дома. Кроме того, обязательно узнайте о правилах авиакомпаний и таможенной службы.

- Товары, которые можно легко приобрести в Соединенных Штатах, например, тетради, ручки, бумагу, туалетные принадлежности, полотенца и простыни. Эти вещи займут необходимое для других целей место в Вашем багаже.
- Еду, семена и растения. В Соединенных Штатах действуют очень строгие ограничения на ввоз еды,

скоропортящихся и сельскохозяйственных продуктов.

- Книги, которые можно легко получить в американских библиотеках. Некоторые университеты размещают в Интернете библиотечный каталог, по которому Вы можете узнать о наличии книг. Кроме того, узнать о необходимых книгах Вы можете через сотрудников университетской библиотеки. Как правило, книги можно также получить посредством межбиблиотечного обмена.
- Животных.
- Лекарства, если у вас нет письменного рецепта от врача (см. 2-й раздел «Рецепты на медикаменты и очки»).
- Дорогие украшения, ценные вещи, фамильные ценности или хрупкие предметы, так как эти вещи могут быть украдены или повреждены.
- Огнестрельное оружие, ножи и предметы, которые могут быть расценены как оружие.
- Наркотики.
- Алкоголь, купленный в магазинах беспошлинной торгов-

ли, если Вам не исполнился 21 год.

- Какие-либо предметы одежды, изделия или снадобья, изготовленные из животных, находящихся на грани вымирания.
- Электрические приборы. Приборы в Соединенных Штатах работают по отличающейся от других стран системе. Обычно лучше всего покупать электрические приборы в Соединенных Штатах, особенно если Вы собираетесь жить в общезжитии, где не все приборы будут разрешены. Обратите внимание, что видеосистемы, включая телевизоры, видеомагнитофоны и проигрыватели цифровых видеодисков (DVD) используют различные системы в разных странах мира, и те, которые Вы привезете с собой, вероятнее всего, окажутся несовместимыми с американскими носителями.

### КАК СОХРАНИТЬ СВОЙ БАГАЖ

Обязательно точно обозначьте свою фамилию, адрес в Соединенных Штатах и телефон (например, отдела по работе с иностранными студентами

университета или колледжа, где Вы будете учиться) на каждом предмете багажа. Авиакомпания предоставляют одноразовые опознавательные бирки, но рекомендуется использовать более прочные бирки или наклейки. Для дополнительной безопасности, можно поместить опознавательные бирки или наклейки внутрь багажа. Для защиты багажа от утери, повреждения или кражи можно купить страховку (см. 2-й раздел «Страхование багажа»). Вам следует упаковать в ручную кладь достаточное количество одежды и предметов личной гигиены на несколько дней на случай, если Ваш багаж будет утерян или отправлен не по адресу.

\*Примечание: Никогда не оставляйте свой багаж без присмотра. Всегда помните о том, что его могут украсть.

## ПЕРЕСЫЛКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО БАГАЖА

Иногда можно заплатить за перевес и провезти дополнительный багаж тем же рейсом, но это будет очень дорого стоить. Поэтому многие студенты отправляют дополнительный багаж почтой или через частное транспортное агентство

(по суше, по морю или самолетом), или уже после своего прибытия просят членов семьи прислать необходимые вещи. Независимо от способа пересылки, четко указывайте свою фамилию и адрес в США на всех предметах багажа или посылках. Пишите прямо на коробке или на этикетке в графе «адрес», после этого наклейте на надпись широкую прозрачную ленту. Если Вы отправляете багаж до своего отъезда или знаете, что Вам его кто-то отправит, не забудьте указать это в таможенной декларации при въезде в Соединенные Штаты. При получении посылок в США Вам, возможно, придется уплатить пошлину (налог на импорт). Уточните информацию о пошлинах у своего транспортного агента или в почтовом отделении.

## ПРИБЫТИЕ В СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

### Правильное времяисчисление в США

В США используется 12-ти часовая система исчисления времени. 12 часов от полуночи до полудня называются «a.m.» (ante meridian), а 12 часов от полудня до полуночи называются «p.m.» (post

meridian). Например, 14:00 - это два часа, «2:00 p.m.» или «2 o'clock in the afternoon» (2 часа дня); 22.00 – это 10 часов, «10:00 p.m.» или «10 o'clock at night» (10 часов вечера), а 10.00 – это 10 часов, «10:00 a.m.» или «10 o'clock in the morning» (10 утра). Поставьте правильное американское время на своих часах до того, как Вы покинете самолет. Помните, что в США существует 9 часовых поясов, поэтому в случае пересадки на другой самолет Вам, вероятно, потребуется снова перевести часы.

### Иммиграционная служба США

Во время перелета в США Вам предложат заполнить бланки таможенных деклараций и контрольную карту для иммиграционной службы, включая форму I-94 (Регистрация прибытия и убытия). Для заполнения формы I-94 воспользуйтесь информацией, указанной в бланках I-20 или DS-2019. Обратите внимание, что только в форме I-94 используется европейский метод записи дат: дд/мм/гггг.

После того, как Вы сойдете с самолета, Вы должны будете предъявить заполненную форму I-94 вместе с паспортом и

бланками I-20 или DS-2019 инспектору службы иммиграционного контроля. Инспектор ставит штамп на форме I-94 и обычно прикрепляет ее к Вашему паспорту, который Вам возвратят вместе с бланком I-20 или DS-2019. Эту карту следует держать в паспорте постоянно на протяжении Вашего пребывания в США. В ней содержится информация о категории визы, определенной во время Вашего въезда, а также разрешенной Вам длительности пребывания. Дата окончания срока пребывания лиц, получивших визу категории F или J, указывается как «D/S» («длительность статуса»). На форме I-94 студентов, получивших визу категории M-1, будет указана планируемая дата окончания обучения плюс 30 дней (максимум один год). Перед завершением иммиграционного контроля удостоверьтесь, что на форме I-94 указана правильная категория: F-1, M-1 или J-1 и правильная дата окончания срока пребывания («D/S» для лиц, получивших визу категории F-1 и J-1).

Некоторых студентов могут пригласить в отдельные кабинки для предоставления дополнительной информации, фотографирования и

электронного сканирования отпечатков пальцев с целью проверки личности и краткого собеседования. Им, вероятно, придется пройти повторное собеседование для подтверждения своих планов. Если от Вас требуется пройти повторную проверку, работник таможенной службы воспользуется Информационной системой данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS) и проверит Ваш статус. Кроме того, он может позвонить в Ваш колледж или университет, чтобы подтвердить предоставленную Вами информацию.

Форма I-94 – это важный документ, поскольку он свидетельствует о том, что Вы имеете законные основания въехать в США, а также содержит информацию о том, сколько Вам разрешено там находиться. Очень важно, чтобы в форме указывалась правильная информация, поскольку сведения о въезде и выезде вводятся в федеральную компьютерную базу данных. Удостоверьтесь, что информация в форме I-94 совпадает с той, которую Вы предоставили для регистрации в Информационной системе данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS), так как любые расхождения могут сбить с тол-

ку компьютерную систему и усложнить проверку Вашего статуса. Подробные инструкции по заполнению формы I-94 содержатся на странице Таможенной и пограничной службы США в сети Интернет по адресу: [http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/id\\_visa/i-94\\_instructions/filling\\_out\\_i94.xml](http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/id_visa/i-94_instructions/filling_out_i94.xml).

Ниже приведен образец формы I-94 с инструкциями. Рекомендуется заполнить его до поездки и воспользоваться как примером для заполнения данной формы перед прибытием в США.

\*Примечание: гражданам Канады не требуется виза для въезда на территорию США для обучения. При этом они, как и другие иностранные студенты и участники программ обмена, должны предоставить выписку из Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (бланк I-20 или DS-2019), выданную колледжем или университетом США или определенной Государственным департаментом США организацией-спонсором, подтвердить уплату сбора за регистрацию в Информационной системе данных о студентах и участниках программ обмена и доказательства того, что они

в состоянии оплатить расходы на обучение. Если Вы – гражданин Канады, зайдите на

страницу Таможенной и пограничной службы Министерства внутренней безопасности

**DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY**  
U.S. Customs and Border Protection OMB No. 1651-0111

Admission Number *Welcome to the United States*

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

**I-94 Arrival/Departure Record - Instructions**  
This form is to be completed by all persons except U.S. Citizens, returning resident alien, aliens with immigrant visas, and Canadian Citizens visiting or in transit.  
Type or print legibly with pen in ALL CAPITAL LETTERS. Use English. Do not write on the back of this form.  
This form is in two parts. Please complete both the Arrival Record (Items 1 through 13) and the Departure Record (Items 14 through 17).  
When all items are completed, present this form to the CBP Officer.  
Item 7 - If you are entering the United States by land, enter LAND in this space. If you are entering the United States by ship, enter SEA in this space.

Admission Number OMB No. 1651-0111

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

**Arrival Record**

1. Family Name			
2. First (Given) Name		3. Birth Date (Day/Mo/Yr)	
4. Country of Citizenship		5. Sex (Male or Female)	
6. Passport Number		7. Airline and Flight Number	
8. Country Where You Live		9. City Where You Boarded	
10. City Where Visa was Issued		11. Date Issued (Day/Mo/Yr)	
12. Address While in the United States (Number and Street)			
13. City and State			

Departure Number OMB No. 1651-0111

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

**I-94 Departure Record**

14. Family Name			
15. First (Given) Name		16. Birth Date (Day/Mo/Yr)	
17. Country of Citizenship			

See Other Side **STAPLE HERE**

CBP Form I-94 (10/04)

Используйте ЗАГЛАВНЫЕ буквы. Пишите по-английски. Используйте стандартные американские буквы и пишите четко. Буквы n, é, ù, ç не распознаются системами обработки данных США. Вместо этого используйте буквы p, e, u или c.

**Имя (пункты 1, 2, 14 и 15)** — Фамилия (пункты 1 и 14), также «surname» («last name»).

Если у Вас только одно имя, напишите его в п. «Фамилия» (Family Name).

**Пробелы** так же важны, как и орфография, и должны быть одинаковыми. Например, системы воспримут по-разному «Mc Millan» и «McMillan».

**Дефис** также следует использовать одинаково.

**Напишите печатными буквами Ваше имя точно так, как оно написано на бланке I-20 или DS-2019, в Вашем паспорте и визе.**

**Дата рождения (пункты 3 и 16) и дата выдачи (пункт 11)** — Дату рождения следует написать в таком порядке: день/месяц/год. Этот порядок отличается от того, который используется в бланке I-20 или DS-2019. Например, если Вы родились 9 января 1986 года, следует писать 09011986 в пункте «Дата рождения» (пункт 3 и 16). Такой же формат написания даты используется в пункте 11 «Дата выдачи».

**Страна гражданства (пункты 4 и 17)**

Страна гражданства – это страна, выдавшая Вам паспорт. Американское написание можно найти в пункте 1 бланка I-20 или во второй строчке на бланке DS-2019.

**Обязательно заполните все пункты.**

США, чтобы удостовериться в том, что у Вас есть все необходимое для въезда в США.

После прибытия в Соединенные Штаты по всем вопросам об иммиграционном статусе и визе Вам следует обращаться к ответственному представителю вуза или консультанту иностранных студентов. Отдел по работе с иностранными студентами Вашего учебного заведения может оказать Вам существенную помощь, если у Вас будут возникать вопросы относительно пребывания в США. Перед выездом в США зайдите на страницу отдела по работе с иностранными студентами или направьте письмо по электронной почте, если у Вас имеются вопросы, на которые Вы не нашли ответов в Интернете или в материалах, переданных Вам вместе с бланками I-20 или DS-2019. Сразу же после прибытия лично посетите отдел по работе с иностранными студентами.

### Таможенная служба США

После прохождения иммиграционного контроля Вы получите багаж и пройдете таможенный контроль. Таможенный инспектор попросит Вас сказать, что Вы ввозите в страну, осмотрит Ваш ба-

гаж и проверит таможенную декларацию, которую Вы заполнили в самолете. За сокрытие подлежащих декларации предметов предусмотрено строгое наказание, поэтому будьте честными и ничего не утаивайте. Не забудьте сказать инспектору о дополнительных вещах, которые Вы отослали или вскоре отошлете. Предметы личного пользования можно ввозить в страну беспошлинно. Будучи нерезидентом, Вы также имеете право беспошлинно ввозить подарки на общую сумму до 100 долларов США. Если общая стоимость таких предметов превышает 100 долларов, Вам потребуется уплатить пошлину.

Вы должны задекларировать ввозимую в страну сумму денег, но пошлину с нее платить не требуется. В Соединенные Штаты можно ввозить любую сумму, однако если она превышает 10 тысяч долларов, необходимо об этом поставить в известность таможенного инспектора.

Некоторые предметы запрещены к ввозу в страну, либо на их ввоз установлены ограничения. Список запрещенных предметов приведен на странице 45 «Следует взять с собой» или на странице

Таможенной и пограничной службы США: <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/clearing/restricted>. Более подробная информация о прохождении таможенного контроля в США приведена на странице <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/clearing>.

## ПОЕЗДКА В УНИВЕРСИТЕТ

По прибытии в пункт въезда в США Вам, возможно, необходимо будет добираться до конечного пункта назначения другими видами транспорта. Об этом Вас должен предупредить консультант иностранных студентов, а Ваш турагент может помочь Вам все организовать. Если Вы прибыли в аэропорт и не знаете, как добраться до конечного пункта назначения (если Вы туда не летите), подойдите к стойке «Наземный транспорт» (Ground Transportation) и попросите о помощи.

## Стыковочные рейсы

Лучше всего бронировать билеты на внутренние рейсы в Соединенных Штатах из дома. Примите во внимание, что последний этап Вашего путешествия может пройти на маленьком пропеллерном

«пригородном», а не на реактивном самолете, если Вы направляетесь в средний или маленький населенный пункт.

## Услуги маршрутного транспорта

Если Вы прибываете в крупный аэропорт, в нем всегда будет организовано маршрутное транспортное сообщение между аэропортом и местными университетами. Воспользоваться такими услугами можно через стойку «Наземный транспорт» в аэропорту. Поездка этим видом транспорта всегда стоит дешевле, чем такси.

## Поезда

Поездка на поезде в Соединенных Штатах стоит относительно дорого по сравнению с другими странами, а сеть железных дорог не столь развита. Национальной железнодорожной компанией является «Амтрак» (Amtrak). Хотя существуют другие маленькие железнодорожные линии, они обычно совершают перевозки только в местном масштабе. Поезда «Амтрак» курсируют по всей стране, но наиболее крупной является железнодорожная сеть на восточном побережье. В большинстве

городов железнодорожные станции редко располагаются рядом с аэропортами, а транспортное сообщение между аэропортом и железнодорожной станцией может быть не очень развито.

### Автобусы

Обычно дешевле всего в Соединенных Штатах путешествовать на автобусе, и существует широкая сеть автобусных маршрутов. Как и в случае с железнодорожными станциями, автобусные станции редко располагаются рядом с аэропортами, а возможности добраться из аэропорта до автобусной станции общественным транспортом могут быть ограничены.

### Аренда автомобиля

Аренда машины - должно быть, самый дорогой, хотя и самый удобный способ передвижения в Соединенных Штатах. Многие агентства по прокату автомобилей являются международными, и их представительства могут быть и в Вашей стране. Договориться о прокате Вы можете в своей стране через такое представительство, турагента или по сети Интернет. Имейте в виду, что на прокат машины

часто существуют ограничения по возрасту, и требуется наличие кредитной карточки. Возможно, Вас попросят предъявить международное водительское удостоверение вместо водительского удостоверения Вашей страны или в дополнение к нему. Также учитывайте, что прокат в одну сторону, т.е. когда Вы берете машину в одном городе, а сдаете в другом, может стоить значительно дороже обычного проката. Если Вы собираетесь арендовать машину, чтобы доехать от пункта прибытия в Соединенные Штаты до своего колледжа или университета, возможно, Вам придется взять машину напрокат в один конец.

### ОСТАНОВКА НА НОЧЬ

Если Вы прибудете на место раньше, чем сможете поселиться в постоянном месте проживания, Вам придется где-нибудь переночевать. Дороже всего стоят гостиницы и мотели, хотя в некоторых «бюджетных» мотелях могут быть вполне разумные цены. Другие варианты включают молодежные гостиницы, международные дома и общежития некоторых учебных заведений. Узнайте у консультанта иностранных студентов о том,

где можно остановиться на ночь.

## ПРИБЫТИЕ В УНИВЕРСИТЕТ

Сразу же после прибытия в университетский городок, Вам следует об этом сообщить в отдел, отвечающий за оказание услуг иностранным студентам и ученым. Такой отдел может называться «отдел услуг для иностранных студентов», «отдел международного образования», «отдел международных программ» и т.д. Независимо от названия отдела, его сотрудники могут ответить на Ваши вопросы об иммиграционных правилах. Самое важное – этот отдел должен проинформировать о Вашем прибытии федеральное правительство, используя Информационную систему данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS). Если эта информация не предоставлена в начале семестра, может считаться, что Вы нарушили правила пребывания в США, что может поставить под угрозу Ваше дальнейшее пребывание в стране. Прибыв в университетский городок, обязательно посетите отдел по работе с иностранными студентами в первую очередь. Полезно будет взять с собой

паспорт и иммиграционные документы.

## РЕЗЮМЕ

- Узнайте, когда необходимо прибыть в университетский городок; заранее организуйте свою поездку, в частности, если Вы поедете в пик туристического сезона. Заранее спланируйте, как будете добираться из пункта въезда в США до конечного пункта назначения.
- Заранее начните паковать вещи.
- Поместите бирки со своей фамилией и адресом вуза внутрь багажа и снаружи.
- Упакуйте сумку с личными вещами на случай, если ваш багаж временно утерян в пути.
- Оставьте вашей семье контактный телефон, например, телефон отдела по работе с иностранными студентами.
- Обязательно положите в ручную кладь (а не в чемодан):
  - действительный паспорт с американской визой;
  - бланк I-20 или DS-2019;

- дебетовую карту или дорожные чеки;
- кредитную карту, если она у Вас есть;
- небольшую сумму в долларах США;
- страховой полис;
- письмо о приеме на учебу и о финансовой помощи, а также другие важные документы из вашего американского университета;
- доказательства того, что Вы в состоянии оплатить расходы на образование в США (письма о выделении стипендий, справки из банка и т.д.);
- официальные приложения к дипломам из средней школы, колледжей или университетов;
- важные адреса и номера телефонов;
- медицинские справки, включая справки о прививках или другие медицинские документы;
- свидетельство о браке;
- свидетельства о рождении: Ваше, Вашего супруга (супруги) и детей;
- международные водительские права и действительные водительские права, выданные Вашей страной (если Вы планируете водить машину);
- информацию о том, как добраться от аэропорта до Вашего колледжа или университета.
- Будьте готовы к иммиграционному контролю и таможенному досмотру; держите наготове все документы.
- Спланируйте, где будете ночевать, если приедете в США до того, как сможете поселиться в постоянном месте или если собираетесь ночевать в дороге.

## **ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ**

Таможенная и пограничная служба США: <http://www.cbp.gov> (перейдите в раздел «Travel», а потом – в раздел «Arrival Procedures for Students and Exchange Visitors»)

Образец страницы для иностранных студентов Йельского университета: смо-

трите раздел «Before You Leave Home» и «Preparing for Travel»: <http://www.yale.edu/oiss/newstudents/index.html>

### **Основные американские авиалинии**

«Американ» (American):  
<http://www.aa.com>

«Континентал» (Continental):  
<http://www.continental.com>

«Дельта» (Delta):  
<http://www.delta.com>

«Саусвест» (Southwest):  
<http://www.southwest.com>

«Юнайтед» (United):  
<http://www.united.com/>

«ЮС Эйрвейз» (US Airways):  
<http://www.usairways.com>

### **Железнодорожное путешествие в США**

<http://www.amtrak.com>

### **Путешествие на автобусе в США:**

«Грейхаунд» (Greyhound):  
<http://www.greyhound.com>

«Питер Пен Бас» (Peter Pan Bus):  
<http://www.peterpanbus.com/>

«Трейлвейз» (Trailways):  
<http://www.trailways.com>

«Gotobus.com»:  
<http://gotobus.com>

**Остановка на ночь**  
Hostelling International:  
<http://www.hihostels.com>

Hotels.com:  
<http://www.hotels.com>

### **Страницы для путешественников:**

Expedia:  
<http://www.expedia.com>

Orbitz:  
<http://www.orbitz.com>

Kayak:  
<http://www.kayak.com>

Travelocity:  
<http://www.travelocity.com>



## Начало обучения в США

### ПЕРВЫЕ ДНИ В УНИВЕРСИТЕТЕ

Первые несколько дней в университете могут быть поистине увлекательными. Вы, возможно, будете очень заняты обустройством на новом месте; захотите сообщить семье о том, что благополучно добрались, познакомиться с университетским городком и новыми людьми, определить учебную программу и выполнить все требования к регистрации и

зачислению на учебу. Не волнуйтесь – Вам не придется делать все самому. Ознакомительные программы для новых студентов дают отличную возможность решить все эти задачи. Примите участие в этих мероприятиях, которые проводятся специально для новых студентов, это поможет Вам упростить привыкание к новому месту.

## АКАДЕМИЧЕСКИЙ ГОД

В большинстве колледжей и университетов учебный год начинается в конце августа и заканчивается в мае или июне. Система семестров делит учебный год на два равных периода, каждый из которых составляет примерно 16 недель. Для учебных заведений, работающих по системе четвертей, учебный год делится на три равных периода примерно по 11 недель. Как правило, имеется и четвертая, летняя четверть. При триместровой системе учебный год делится на равные периоды примерно по 16 недель, включая летний семестр.

Большинство студентов летом не учатся, и от иностранных студентов этого обычно не требуется. Однако некоторые студенты предпочитают посещать летнюю школу и получать зачетные единицы, благодаря чему они смогут быстрее закончить свое обучение. Обязательно уточните расписание занятий в своем колледже или университете.

## УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

Программы высшего образования первого уровня в США разработаны таким образом,

чтобы дать студентам широкий диапазон знаний с упором на так называемую «специализацию» (major). Специализация - это область, которую Вы будете изучать углубленно для получения образовательной степени. Вам потребуется пройти много учебных дисциплин по предмету своей специализации, особенно на третьем и четвертом году обучения. В некоторых случаях Вам позволят выбрать непрофилирующий предмет (minor), т.е. второстепенную область, в которой Вы хотите специализироваться.

В Соединенных Штатах для студентов вузов первого уровня вполне нормально начать обучение по программе бакалавриата, при этом не определившись с предметом специализации. В первые два года обучения студенты часто проходят различные академические дисциплины в соответствии с требованием об «общем образовании». В результате даже те студенты, кто изначально выбрал себе специализацию, часто принимают решение ее поменять и выбирают другой предмет, который представляется им более интересным или более подходящим для будущей карьеры. Все пройденные за период

«общего образования» дисциплины или большая их часть засчитываются в качестве зачетных единиц, необходимых для получения степени. Как правило, студент обязан выбрать специализацию до конца второго года обучения. Более подробную информацию см. в 1-й брошюре под названием «Высшее образование первого уровня» (Undergraduate Study).

Занятия в вузе второго уровня идут согласно выбранной специализации. Большую часть времени Вы будете проводить на факультете, на котором получаете степень, хотя можете изучать дисциплины в других интересующих Вас областях. Более подробная информация приведена во 2-й брошюре «Высшее образование второго уровня, профессиональная подготовка, научные исследования» (Graduate and Professional Study and Research).

### **КОНСУЛЬТАНТ ПО АКАДЕМИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ**

Как правило, при зачислении в университет или колледж за Вами закрепляют консультанта по академическим вопросам, который поможет Вам

выбрать дисциплины и составить учебный план. Помимо этого, он будет контролировать Вашу успеваемость. Вы также всегда можете обратиться за советом к другим преподавателям.

Перед встречей с консультантом Вам следует разработать примерный учебный план. Уточните требования для получения степени, а если не уверены, подготовьте список вопросов. Изучите справочник университета, расписание занятий на факультете и общее расписание по всем дисциплинам, изучение которых планируется в данном семестре, а также дни и время проведения занятий. Примите к сведению, что не все дисциплины необходимо проходить в строгой последовательности; обычно при составлении программы у Вас будет некоторый выбор.

На первой встрече с консультантом по академическим вопросам Вам, возможно, стоит обсудить Ваши краткосрочные и долгосрочные профессиональные планы. Следует обсудить примерный план, который Вы составили на семестр. Возможно, Вы также захотите обсудить получение практического опыта обучения за границей и другой де-

тельности, которая могла бы улучшить Вашу учебу.

Многие иностранные студенты считают недопустимым высказывать собственное мнение, так как в их культурах это может быть расценено как неуместное поведение и выражение неуважения. В американском обществе принято свободно высказывать свое мнение. Задача консультанта по академическим вопросам - помочь Вам принять самостоятельное решение, а не решать за вас. В большинстве учебных заведений Ваш консультант должен одобрить учебный план и количество дисциплин, которые Вы хотите пройти за каждый семестр. Помните, что в соответствии с требованиями Информационной системы данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS) для поддержания Вашего иммиграционного статуса студента необходима полная учебная нагрузка (обычно от 12 до 15 зачетных часов для студентов вузов первого уровня и от 9 до 12 зачетных часов для студентов вузов второго уровня).

На основании Ваших целей и требований к получению степени консультант по академическим вопросам поможет

Вам определиться с учебным планом. В течение учебного года Вам следует назначать регулярные встречи с вашим консультантом (хорошо назначить встречу незадолго до регистрации на следующий семестр) для того, чтобы обсудить Вашу успеваемость.

## РЕГИСТРАЦИЯ НА ЗАНЯТИЯ

В каждом учебном заведении установлен свой порядок регистрации. Сама регистрация на занятия может проводиться в электронной форме, по телефону или при посещении отдела регистрации. Информацию о точной процедуре Вам предоставят в ознакомительных материалах.

Спланируйте свое расписание заранее. Возможно, для этого придется немало подумать, посоветоваться, спланировать и внести коррективы в планы. Неплохо иметь два или три приемлемых варианта расписания к моменту начала регистрации. Наличие нескольких вариантов поможет Вам в случае, если регистрация на какие-либо из нужных Вам дисциплин закончена.

Во время регистрации Вам, вероятно, необходимо будет

оплатить все сборы за семестр, получить университетское удостоверение личности и сдать медицинские справки. В некоторых учебных заведениях необходимо будет полностью оплатить все в начале семестра, в других возможна оплата в виде нескольких регулярных взносов. Об этих правилах можно узнать в финансовом отделе университета или колледжа.

### **ЗНАКОМСТВО С УНИВЕРСИТЕТСКИМ ГОРОДКОМ И ФАКУЛЬТЕТОМ**

Ознакомительные мероприятия для новых студентов проводятся практически во всех университетах и колледжах Соединенных Штатов. Сами программы могут различаться по форме и включать в себя разные темы, но все они имеют своей целью облегчить Вам привыкание к новому месту. Иногда предлагаются ознакомительные мероприятия в университетском городке или факультете и отдельно - мероприятия для иностранных студентов.

Некоторые ознакомительные мероприятия в университетском городке являются платными. Как правило, плата

покрывает расходы за используемые материалы, закуски и похладительные напитки, работу персонала и другие расходы. Вас могут попросить оплатить эти мероприятия заранее или же плата может быть включена в общий счет за обучение.

Несмотря на то, что не все ознакомительные мероприятия обязательны, они предоставят Вам наилучшую возможность познакомиться с американским вузом и могут помочь справиться со стрессом, связанным с пребыванием на новом месте. Во время типичных ознакомительных мероприятий Вы можете:

- встретиться с другими студентами;
- ознакомиться с ожиданиями учебного заведения относительно Вашего интеллектуального и личностного роста;
- познакомиться с новым учебным заведением и местной общиной;
- найти жилье в университетском городке или вне его;
- поговорить с преподавателями и консультантами относительно выбора дисциплин;

- получить навыки работы в университетской библиотеке и на компьютере, в том числе
- навыки пользования электронной почтой;
- зарегистрироваться на занятия.
- совершить экскурсию по окрестностям с гидом;
- открыть счет в банке и купить мобильный телефон;
- сдать экзамен на владение английским языком;

Во время ознакомительной программы для иностранных студентов Вы можете:

- познакомиться с другими студентами из Вашей страны и других стран мира;
- узнать об иммиграционных правилах;
- получить номер социального страхования Соединенных Штатов (необходимый для трудоустройства, в том числе для работы в университетском городке);
- сделать копию Вашего паспорта и визы и подписать их для дальнейших поездок;
- узнать о системе американского высшего образования;
- получить советы по личной безопасности, медицинскому страхованию, страхованию от несчастных случаев и общему здравоохранению;
- узнать об американской культуре, межличностных отношениях и отношениях в обществе в Соединенных Штатах;
- получить информацию об услугах и программах, предоставляемых университетом иностранным студентам.

### **ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ СЕТИ «ОБРАЗОВАНИЕ В США»**

Большинство консультационных центров сети «Образование в США» проводят ознакомительные программы в июне и июле, в рамках которых предлагают информацию о колледжах и университетах США, а также советы для студентов именно Вашей страны. Зайдите на страницу сети «Образование в США» и перейдите в раздел «For International Students», потом – «Attend a Pre-Departure Orientation» и посмотрите, предлагаются ли такие программы в Вашей стране.

## ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКИЙ СОСТАВ

Общественный кодекс поведения в отношениях между студентами и преподавателями зависит от учебного заведения. Тогда как некоторые преподаватели предпочитают придерживаться традиционных методов, другие приходят на занятия в джинсах и спортивных рубашках и настаивают, чтобы к ним обращались по имени. Вот несколько подсказок, которые помогут Вам в общении с преподавателями:

- Всегда обращайтесь к преподавателю, используя обращение «профессор» или «доктор» («Professor», «Doctor»), если вас не попросят об ином. Если преподаватель предпочитает, чтобы к нему обращались по-другому, он Вам об этом скажет. Пусть Вас не шокирует то, что некоторые студенты обращаются к преподавателям по имени. Такое чаще всего встречается среди студентов вузов второго уровня, поскольку они устанавливают более тесные профессиональные отношения с преподавателями, чем студенты вузов первого уровня.
- В Соединенных Штатах преподаватели выделяют часы приема в своем кабинете - обычно несколько раз в неделю - когда с ними можно проконсультироваться. Многие студенты пользуются такой возможностью, чтобы обсудить проекты, повторить пройденный материал или просто обменяться мыслями по заданной теме. Если Вы заняты в часы приема преподавателя, он предоставит Вам возможность назначить встречу в другое время.
- Готовьтесь к каждому занятию и приходите вовремя. Преподаватель составляет свое впечатление о Вас в основном по участию в классной работе. Иногда от этого зависит оценка за определенную дисциплину. Проявляйте свой интерес, высказывайтесь, задавайте вопросы или реагируйте на высказывания других.
- В вузах первого уровня многие ассистенты преподавателей работают с преподавателями и преподают некоторые предметы частично или полностью. Ассистентами преподавателя обычно являются студенты факультета. К ним не следует обращаться «профессор», но следует назы-

вать их «Mr.» или «Ms.» или, если они Вас об этом попросят, по имени.

## УЧЕБНЫЕ НАВЫКИ

Обычно студенты считают, что они уже знают, как преуспеть в учебе, что достаточно читать материал и старательно заниматься, чтобы получать хорошие оценки. Однако иные методы обучения, другой язык, иное предыдущее образование или другая культура в университетском городке могут повлиять на Вашу успеваемость. В большинстве университетов и колледжей предлагаются различные бесплатные краткосрочные курсы, которые помогут Вам успешно учиться. Среди обсуждаемых тем могут быть пользование университетской библиотекой для написания исследовательской работы, использование Интернета в учебных целях, развитие хороших учебных навыков и эффективное использование своего времени. Если английский для вас не родной язык, Вы можете улучшить свои оценки, посещая курсы письма, обучаясь на курсах английского как иностранного (ESL) или принимая участие в неформальной группе общения на английском. В Интер-

нете также есть замечательные материалы для развития учебных навыков.

## КОДЕКС ЧЕСТИ

В большинстве колледжей и университетов США действует кодекс чести (Honor Code) или своды правил, которым студенты обязаны следовать в учебной работе. Эти правила касаются, прежде всего, честности в учебе. Американские учебные заведения очень серьезно относятся к этим правилам, и их незнание не оправдывает нарушения. Даже если определенные действия являются приемлемыми в Вашей стране или частью Вашей культуры, это не оправдывает нарушения правил в американском университете или колледже.

С кодексом чести университета или кодексом поведения студентов новых студентов обычно знакомят в начале учебного года; его часто обсуждают во время ознакомительных мероприятий для новых студентов.

Если у Вас есть вопросы по этому поводу, поговорите с преподавателем, консультантом по академическим вопро-

сам или консультантом иностранных студентов.

### Обман (списывание)

Списывание – это неразрешенная помощь, полученная при выполнении задания, ответах на краткий опрос или сдаче письменного экзамена. Во время экзамена или любого другого вида тестирования нельзя ни получать какую-либо информацию, помощь или ответы на вопросы, ни предоставлять ее другим. На экзамен нельзя приносить конспекты или учебники, если это не разрешено. Иногда иностранных студентов, разговаривающих на иностранном языке во время экзамена, могут заподозрить в списывании, тогда как они просто просят у другого иностранного студента лист бумаги или ластик. Вам следует иметь в виду такие случаи и избегать подозрений.

### Плагиат

Плагиат - это другой вид списывания. Под плагиатом подразумевается использование чужих слов или мыслей, выдаваемых за свои собственные и не приводя при этом источника. Плагиат считается литературной и интеллектуальной кражей и строго осуждается в

академических кругах. Если Вы цитируете в работе текст или идеи из книг, журналов, интернет-страниц, аудиозаписей, фильмов или других источников информации, не забывайте делать соответствующую ссылку на автора. Во многих американских университетах существуют определенные правила относительно использования цитат, и некоторые из них публикуют указания по написанию письменных работ. Удостоверьтесь, что Вы знакомы с правилами университета относительно цитирования текста и мыслей, чтобы избежать обвинения в плагиате.

### РЕЗЮМЕ

- Зайдите в отдел по работе с иностранными студентами сразу же после прибытия в университетский городок.
- Примите участие в ознакомительных мероприятиях для новых и иностранных студентов в Вашем учебном заведении.
- Используйте первые несколько дней после прибытия для знакомства с университетским городком, новыми людьми и для привыкания к

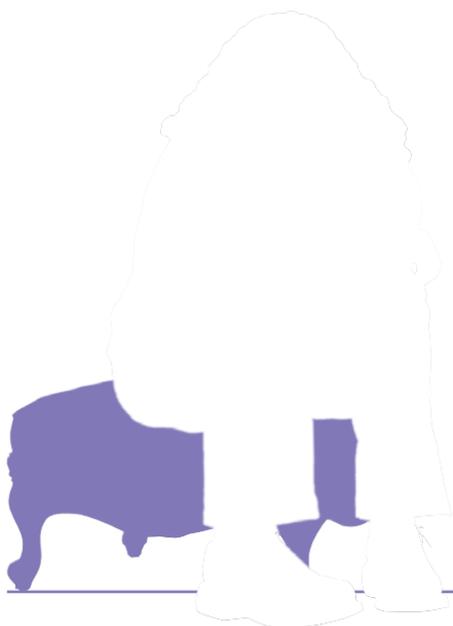
новому учебному заведению.

- Попросите консультанта по академическим вопросам помочь Вам составить расписание на первый семестр и спланировать будущие семестры и специальные академические мероприятия.
- Преподавательский состав и персонал рады Вам помочь, но они не будут знать о том, что Вам нужна помощь, если Вы сами об этом не попросите.
- Запишитесь на специальные занятия или встречи, которые помогут Вам достичь успеха в учебе.
- Ознакомьтесь с кодексом чести или кодексом поведения студентов Вашего учебного заведения.

Раздел «Education and Youth» на странице America.gov - <http://www.america.gov/amlife/education.html>

## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

Расписание ознакомительных мероприятий на странице сети «Образование в США»: <http://www.educationusa.state.gov> (перейдите в раздел «For International Students», а потом – «Attend a Pre-Departure Orientation»)



## Жилье

Одна из самых важных задач, которую Вам предстоит выполнить до начала обучения в Соединенных Штатах, - это найти место, где вы будете жить. Оплата жилья станет одной из главных статей расходов, а само решение будет влиять на процесс социальной и учебной адаптации.

### ВРЕМЕННОЕ ЖИЛЬЕ

Если Вы приедете в конечный пункт назначения раньше, чем сможете поселиться в постоянном жилье, Вам понадобится где-то переночевать. Наиболее дорогими являются

гостиницы и мотели, хотя в некоторых бюджетных мотелях цены могут быть вполне доступны. Другие варианты жилья – молодежные гостиницы, международные дома и (в некоторых учебных заведениях) университетские общежития. Обратитесь к консультанту иностранных студентов, чтобы узнать, где можно остановиться на ночь.

### ЖИЛЬЕ В УНИВЕРСИТЕТСКОМ ГОРОДКЕ

*«До приезда в Соединенные Штаты я знала,*

*что мне, как студентке-первокурснице, придется жить в университетском общежитии в комнате с соседкой. Сначала мне было странно делить комнату с другим человеком, но я быстро привыкла. Потом мы с соседкой стали хорошими подругами»*

— студентка бакалавриата из Швеции

Практически во всех университетах и колледжах США студентам предоставляется возможность проживания в общежитиях. Они обычно предназначены для студентов без семьи и детей, и располагаются на территории университетского городка или в непосредственной близости от него. Там легче всего познакомиться с американскими студентами и быстро обрести новых друзей. В комнатах общежития есть основные предметы мебели, и при многих общежитиях в Соединенных Штатах имеются кафетерии. В некоторых общежитиях может быть кухня для студентов, которые предпочитают готовить сами. В общежитиях обычно бывает комната общего пользования, где студенты могут вместе посмотреть телевизор, поиграть в игры или просто провести время с друзьями.

В общежитиях часто имеется староста, которого называют консультантом общежития (resident adviser», «resident assistant») или «resident director») и который следит за безопасностью, чистотой и соблюдением правил. В большинстве случаев старостой является студент, нанятый на работу вузом. Староста общежития также может оказывать Вам помощь и поддержку в течение учебного года.

Обычно спрос на место в общежитии очень велик, поэтому подайте заявление на предоставление жилья сразу же по получении письма-уведомления о приеме и внесите необходимый задаток. В некоторых колледжах и университетах спрос на место в общежитии столь высок, что они разыгрываются в лотерею.

Некоторые общежития закрываются на праздники и каникулы, другие открыты круглый год. Если Вам необходимо остаться в университетском городке во время каникул или праздников, обязательно узнайте заранее, будет ли у Вас такая возможность. Спросите также консультанта иностранных студентов о возможности жить в семье и о жилье вне университетского городка.

Во многих комнатах общежития проживают двое или больше человек. Многие вузы обязывают студентов первого курса проживать с соседями. Вашим(ей) соседом(кой) будет незнакомый человек одного с Вами пола. Будьте готовы делить жилье с совершенно отличным от Вас человеком. Совместное проживание часто делает из соседей друзей на всю жизнь, но изредка соседи могут совсем не подходить друг другу. Если у вас проблемы с Вашим(ей) соседом(кой), не бойтесь обратиться к старосте общежития или другому ответственному за жилищные вопросы лицу в вузе, чтобы обсудить ситуацию. В крайних случаях можно поменять комнаты или соседей.

В большинстве комнат общежитий обычно нет личной ванной комнаты и туалета. Проживающие там студенты делают большие общие ванные комнаты, раздельные для мужчин и женщин. В Соединенных Штатах ванные комнаты оснащены туалетом, раковиной, ванной или душем.

Обычно проживающие в общежитии студенты должны следовать определенному своду правил. Правила определяют допустимый шум, чистоту,

количество посетителей и другие бытовые порядки. Они могут различаться в разных зданиях с тем, чтобы удовлетворить запросы разных студентов. Например, некоторые здания общежитий могут требовать «круглосуточной тишины» для студентов, предпочитающих посвящать себя учебе, тогда как в других зданиях для ведущих более энергичный образ жизни студентов может не существовать строгих правил относительно шума. Обязательно ознакомьтесь с правилами до того, как въедете в общежитие, чтобы избежать лишних неудобств и недопонимания. Примером типичного жилья в университетском городке могут быть:

- **Общежития для студентов обоих полов:** в таких общежитиях в одном здании живут и мужчины, и женщины. Однако студенты разного пола не проживают в одной и той же комнате. Иногда мужчины и женщины живут на разных этажах или в раздельных блоках, которые представляют из себя небольшие квартиры с несколькими спальнями, общей комнатой и одной или двумя ванными комнатами.

- **Общежития для студентов одного пола.** Эти общежития предназначены для тех, кто предпочитает жить в окружении только мужчин или только женщин. Университеты могут выделить общежитие или, по крайней мере, часть его, под отдельное жилье для мужчин и женщин.
- **Университетские квартиры.** Некоторые университеты содержат жилые дома на территории университетского городка. На квартиры в таких домах всегда очень большой спрос. Обычно предпочтение отдается студентам последних курсов, а также студентам с семьями.
- **Корпуса братств и женских обществ.** Братства и женские общества - это общественные организации, чьи небольшие группы или местные отделения находятся в университетских городках по всей территории США. Братства и женские общества, наиболее известные своими вечеринками и общественной деятельностью, также спонсируют благотворительные мероприятия и принимают участие в общественной работе. Дома братств и женских обществ могут находиться на территории университетского городка или вне его, а жилье в них доступно только для старшекурсников. Более подробную информацию о братствах и женских обществах можно найти в 1-й брошюре «Высшее образование первого уровня» (Undergraduate Study).
- **Жилье для студентов с семьями.** В некоторых университетах определенные квартиры или дома, принадлежащие вузу, предназначены только для студентов с семьями. Такие квартиры или дома обычно меблированы. Спрос на такое жилье очень высок. Студентам с семьями следует осведомляться о наличии таких квартир или домов как можно раньше.

### ЖИЛЬЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ГОРОДКА

Если Вы не можете найти жилье в университетском городке, возможно, придется искать квартиру за его пределами. Если в крупных городах субсидируемое университетом жилье обычно дешевле жилья вне университетского городка, это не всегда так в небольших городах. Существуют следу-

ющие виды жилья: мебелированные и немеблированные квартиры и дома, частные общежития, кооперативные общежития и сдаваемые в аренду комнаты в частных домах.

Если Вы ищете жилье вне университетского городка, обратитесь в отдел поселения университета или читайте частные объявления в местной газете. Многие американские газеты теперь можно найти в сети Интернет, так что Вы сможете начать поиски жилья вне университетского городка еще из дома. На досках объявлений в университете могут быть объявления студентов, ищущих соседей для аренды квартиры. Попросите совета у человека, знакомого с местностью, или спросите совета у консультанта иностранных студентов.

Как правило, расходы на оплату жилья должны составлять от 1/3 до 1/4 Ваших общих запланированных расходов на проживание. Если стоимость аренды составляет половину расходов, возможно, Вы тратите слишком много. Если стоимость жилья необычно низкая, возможно, жилое помещение не соответствует определенным стандартам. В американских городах су-

ществуют местные правила относительно жилых помещений - постановления муниципальных властей или жилищные кодексы («ordinances» или «housing codes»), которые определяют некоторые подлежащие выполнению требования, направленные на обеспечение безопасности и надлежащих санитарных условий в квартирах и зданиях.

### Квартиры

Выбирая квартиру, обязательно примите во внимание расстояние от нее до университета и наличие общественного транспорта. Также учтите, что скорее всего Вам придется оплачивать газ, электричество и телефон (то есть коммунальные платежи) отдельно от месячной арендной платы. Перед подписанием договора об аренде попросите примерную оценку ежемесячных счетов за коммунальные услуги у компаний или у предыдущих съемщиков, поскольку такие счета могут отличаться в зависимости от климатических условий и типа телефонных услуг.

Проживание с соседом может помочь Вам снизить расходы. Если Вы не знаете никого, с кем могли бы жить в одной

квартире, можете попросить другого студента, которому также требуется жилье, снять квартиру вместе с Вами. Если Вы ответите на объявление о поиске соседа, скорее всего Вас пригласят приехать на личную встречу. Она поможет определить, подойдете ли вы друг другу для совместного проживания. Никогда не соглашайтесь делить жилье с кем-либо до тех пор, пока не обсудите такие вопросы, как курение, привычный график занятий, уборка, вечеринки, гости, остающиеся на ночь, питание, разделение расходов.

Возьмите с собой на поиски квартиры человека, который знаком с районом и порядком съема жилья. Обязательно разберитесь в Ваших обязанностях и обязанностях домовладельца, если решите арендовать квартиру и подписывать договор об аренде. Многие арендодатели требуют внесения арендной платы за первый и последний месяц срока аренды до заселения съемщика в помещение. Они также требуют гарантийного залога (или залога за чистоту), обычно в размере месячной арендной платы, который возвращают, если арендаторы оставляют квартиру в хорошем состоянии. Вам следует

обязательно получить копию договора об аренде и расписку об уплате залога.

### Общежития за пределами университетского городка

Иногда рядом с университетским городком располагаются частные общежития. Они предназначены для студентов и управляются, как университетские общежития, но находятся в частном владении. Обычно стоимость проживания в таких общежитиях сопоставима со стоимостью проживания в университетском общежитии.

### Кооперативные общежития

Обычно кооперативное жилье - это большой дом, в котором группа студентов живет вместе, разделяя между собой обязанности и расходы. Жители по очереди готовят еду, вместе убираются в доме и ухаживают за придомовой территорией. Найти комнату в кооперативном общежитии может оказаться нелегко, так как они обычно стоят дешевле.

## Проживание в американской семье

Иногда у консультантов иностранных студентов имеется список семей, которые живут в этом районе и хотели бы предоставить жилье иностранному студенту. Иногда семья ожидает, что студент будет выполнять определенные обязанности, например, сидеть с ребенком или выполнять работу по дому в обмен на бесплатное проживание или сниженную плату. Жизнь в семье может быть очень приятной и обогатить Ваш опыт пребывания в стране, но Вам следует тщательно оценить предлагаемую семью и условия, и удостовериться в том, что Вы понимаете, что от вас требуется. Узнайте у консультанта иностранных студентов, не требуются ли от Вас какие-либо услуги в обмен на полный пансион. Такие условия могут расцениваться американским правительством как работа и в силу этого подвергаться определенным ограничениям.

## КАФЕТЕРИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ ПИТАНИЯ

Большинство общежитий в американских колледжах и университетах оборудованы помещениями для пригото-

вления пищи, но многие студенты вместо этого питаются в кафетериях. При большинстве общежитий или рядом с ними есть кафетерии, предлагающие недорогую еду для студентов. Часто студенты могут заранее оплатить определенный вид питания. В зависимости от Ваших вкусов и финансовых средств такое питание может показаться Вам удобным, дешевым и легкодоступным. В некоторых колледжах и университетах все студенты, живущие в общежитии, должны выбрать вид питания. Кафетерии обычно работают по расписанию и предлагают разнообразную еду, включая вегетарианские блюда. Студенты, живущие вне университетского городка, иногда также могут воспользоваться такой возможностью, что очень удобно для тех, кому приходится питаться до двух раз в день в университете. Если Вы планируете жить в квартире и не хотите готовить, или если Вам нравится социальный аспект питания в кафетерии, стоит обратить внимание на виды питания, предлагаемые Вашим вузом. На праздники и во время каникул кафетерии обычно закрыты.

## РЕЗЮМЕ

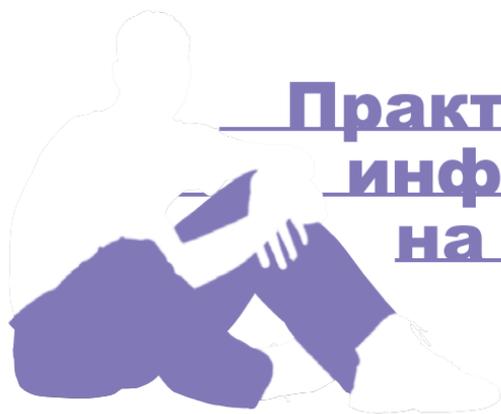
- Ознакомьтесь с жильем, предлагаемым Вашим колледжем или университетом.
- На жилье в университетском городке, а также жилье для студентов с семьями может быть очень высокий спрос. Подавайте заявления заранее.
- Если Вы решите жить вне университетского городка, спросите совета в отделе поселения при Вашем университете или колледже.
- Тщательно изучите все договора на аренду и не подписывайте их, если Вы что-то не понимаете или с чем-то не согласны.
- Рассмотрите различные варианты организации питания, предлагаемые в университетском городке, вне зависимости от места вашего проживания.

## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

Apartments.com:  
<http://www.apartments.com>

Hostelling International:  
<http://www.hihostels.com>

Hotels.com:  
<http://www.hotels.com>



## **Практическая информация на каждый день**

### **ДЕНЬГИ**

#### **Американская валюта**

Основной денежной единицей в Соединенных Штатах является доллар (\$), который состоит из 100 центов (¢). Один доллар обычно обозначается как \$1 или \$1.00. Существует четыре наиболее распространенных номинала монет: 1 цент, 5 центов, 10 центов и 25 центов. Как правило, американцы называют монеты не по номиналу. Монета достоинством в 1 цент называется «пенни» (penny), в 5 центов - «никель» (nickel), в 10 центов - «дайм» (dime) и в 25 центов - «квотер» (quarter). Существуют также монеты в 1 доллар

и 50 центов, но в обращении они встречаются редко.

Имеются следующие номиналы американских банкнот: один доллар (\$1.00), два доллара (\$2.00, но такие встречаются редко), пять долларов (\$5.00), десять долларов (\$10.00), двадцать долларов (\$20.00), пятьдесят долларов (\$50.00) и сто долларов (\$100.00). Американские банкноты похожи, но различаются числовым обозначением и портретами различных исторических деятелей США. На монетах также указан их номинал, и они различаются по размеру.

### Открытие счета в банке

Одно из первых дел, которое Вам необходимо будет сделать по приезду в Соединенные Штаты - открыть счет в банке. Не стоит носить с собой большие суммы наличности или держать их в комнате. Центральные отделения большинства банков обычно располагаются в центре города. Меньшие отделения (branches) располагаются в других частях города и пригородах. Даже если рядом нет отделения Вашего банка, Вы найдете поблизости банкомат. Банки обычно работают в разное время; некоторые отделения закрываются раньше, чем другие организации, а в выходные могут быть открыты только в течение определенного периода времени. Консультант иностранных студентов Вашего университета может порекомендовать Вам, какие банки удобнее всего расположены по отношению к университетскому городку.

Ознакомьтесь с условиями нескольких банков, чтобы выбрать, какой из них лучше всего соответствует Вашим требованиям. Процентные ставки по чековым и сберегательным счетам в различных банках отличаются. Изучите

и сравните разные банки и их процентные ставки до того, как решите открыть счет в каком-либо банке. Интернет-банки могут рассматриваться как еще один вариант хранения Ваших средств. Если Вы выберете Интернет-банк, Вы сможете открыть счет (счета) даже до приезда в США.

### Банкоматы и круглосуточные банковские услуги

Почти все американские банки предоставляют банковские услуги круглосуточно посредством банкоматов (Automatic Teller Machines, ATM). Когда Вы открываете счет в банке, Вам выдают банковскую карту и личный идентификационный номер (Personal Identification Number, PIN). С помощью этой карты Вы сможете получить доступ к счету через банкоматы Вашего банка и производить операции с ним, например, снимать деньги со счета и класть деньги на счет, переводить средства и узнавать баланс своего счета в любое время. Обычно Вы также сможете использовать Вашу карту в банкоматах других банков за небольшую плату, снимаемую с Вашего банковского счета, за снятие наличных денег. Банки часто устанавливают ограничения

на сумму средств, которая может быть снята через банкомат в один день, обычно от двухсот до четырехсот долларов.

Наличие банковской карты очень удобно, так как она может использоваться по всей стране в Соединенных Штатах и даже в других странах. Банковские карты из других стран также могут использоваться в Соединенных Штатах, если они работают в одной из банковских систем, используемых в Штатах. Перед отъездом узнайте в своем банке, сможете ли Вы использовать банковскую карту из Вашей страны в Соединенных Штатах. Это будет особенно удобно, если в случае непредвиденных обстоятельств Вам понадобится быстро получить деньги из дома.

### Предоставление банковских услуг в сети Интернет

Большинство американских банков позволяют клиентам осуществлять многие банковские операции в сети Интернет. К таким операциям относится проверка баланса банковского счета, перевод денег между счетами, оплата счетов, договоренность с банком о пересылке персональных чеков физическим

или юридическим лицам. Такие услуги предоставляют как традиционные, так и Интернет-банки. Открывая счет в банке, не забудьте уточнить возможность осуществления банковских операций в сети Интернет.

### Текущие счета и чеки

Текущие счета предоставляют Вам возможность не носить с собой крупные суммы наличными и не переводить их по почте, поскольку в большинстве магазинов и фирм в США можно воспользоваться чеками вместо денег. Они являются удобным способом хранения денег, необходимых каждый день, и обычно не связаны с банкоматами, дебетовыми или чековыми картами. Немало людей пользуются платежными картами, с помощью которых они могут непосредственно снимать деньги с банковского счета и поэтому не должны выписывать и контролировать бумажные чеки (подробнее о платежных картах см. ниже). Процентные ставки по текущим счетам часто меньше, чем по сберегательным, поэтому многие решают также открыть сберегательный счет для того, чтобы заработать на тех деньгах, которые им сейчас не нужны.

## Сберегательные счета

Если Вы планируете брать с собой всю сумму денег, которая понадобится на учебный год, или даже большую часть этих денег, то Вам стоит подумать об открытии сберегательного счета. По сберегательным счетам обычно предлагаются более высокие процентные ставки, чем по текущим, и Вы также сможете снимать с них деньги на оплату расходов на проживание.

## Платежные карты

Большинство американских банковских карт также можно использовать как платежные, что позволяет снимать деньги непосредственно с Вашего банковского счета при каждом платеже. Несмотря на то, что многие магазины сейчас принимают платежные карты вместо наличных денег, желательно постоянно иметь с собой небольшую сумму наличных средств на тот случай, если магазин не захочет принять платежную карту или если не работает платежный терминал.

## Предоплаченные платежные карты

Большинство американских магазинов принимают предоплаченные дебетовые карты как и дебетовые карты других типов. Вместо того, чтобы снимать деньги непосредственно со своего банковского счета, с помощью предоплаченной дебетовой карты Вы можете потратить определенную сумму, зачисленную на нее. Вы можете оплачивать свои покупки на эту сумму, а потом сможете снова пополнить карту. Предоплаченные дебетовые карты – хороший способ предупредить чрезмерные траты и штрафные санкции со стороны банка. Купить такие карты можно в банках, в сети Интернет и в большинстве магазинов. Для того, чтобы Вы могли везде пользоваться предоплаченными картами, рекомендуется покупать их в больших компаниях, предоставляющих услуги по кредитованию, например, «American Express», «MasterCard» или «Visa».

## Кредитные карты и покупки в кредит

Пользование кредитными картами широко распространено в Соединенных Штатах

и является очень удобным. Банки, кредитные компании, нефтяные компании, универмаги и другие организации выпускают кредитные карты. Оформить карту можно в большинстве банков и магазинов. В большинстве случаев клиента просят назвать источник и размер дохода, уточнить срок проживания по текущему адресу, а также предоставить определенную банковскую информацию. Многие компании, предоставляющие кредитные карты, требуют определенного минимального дохода от всех заявителей. Если Вы используете кредитную карту или покупаете что-то в кредит, обязательно разберитесь в условиях кредитного соглашения. Поскольку владельцы кредитных карт в большинстве случаев могут оплачивать каждый месяц определенную часть своего долга, скорее всего, процентная ставка будет составлять 21% на любую сумму, которую Вы не погасите полностью каждый месяц.

### Чаевые

В Соединенных Штатах чаевые не прибавляются к счету автоматически. Хотя давать или не давать чаевые - это по-прежнему дело личного выбо-

ра, обычно чаевые ожидают при предоставлении определенных услуг. Люди, работающие в сферах, где принято давать чаевые, получают меньшую зарплату, чем те, которые не получают чаевых. Значительная часть их дохода состоит из чаевых. В среднем чаевые составляют 15% от счета, но могут отличаться в зависимости от объема и качества предоставленных услуг.

**Официанты:** Ожидаемые чаевые составляют от 15% до 20% в хорошем ресторане с отменным обслуживанием. Чаевые следует оставлять для официанта или официантки на столе, когда Вы уходите. Если Вы платите кредитной картой, Вы можете добавить чаевые к счету до того, как вы оплатите его. Если Вы сидите у стойки в ресторане, чаевые обычно меньше: достаточно от 10% до 15%. В заведениях быстрого питания Вы оплачиваете счет по получении заказа, и чаевые не полагаются. В кафетерии или в ресторане самообслуживания чаевые тоже не оставляют.

**Водители такси:** Обычно чаевые составляют от 10% до 15% от общей платы за проезд.

Носильщик в аэропорту и портье в гостиницах. Обычно чаевые составляют 1-2 доллара за место.

Парикмахеры и косметологи. Обычно чаевые составляют от 10 до 20% от суммы счета в зависимости от заведения. Рекомендуется оставлять большую сумму стилисту в салоне, который немало времени тратит на работу с Вами, а не парикмахеру, который стрижет Вас на скорую руку.

Парковка в случаях, когда автомобиль отгоняется на стоянку служащим. Служащий обычно получает от одного до двух долларов чаевых.

Никогда не предлагайте чаевые чиновникам, полицейским или государственным служащим. В Соединенных Штатах такие действия противозаконны. Нет необходимости давать чаевые администраторам гостиниц, водителям автобусов, билетерам в театре, продавцам, стюардам и стюардессам или работникам автозаправочных станций.

## СРЕДСТВА СВЯЗИ

### Телефоны

Для удобства и конфиденциальности большинство студентов предпочитают иметь свои собственные телефоны. Практически во всех общежитиях имеется, по крайней мере, один общий телефон на здание или этаж, которым студенты пользуются совместно. В других общежитиях телефоны уже подключены в комнатах, и предлагаемые тарифы на междугородние звонки вполне приемлемы. Если Вы будете жить вне университетского городка и захотите провести телефонную линию, Вам понадобится купить телефонный аппарат, заплатить за его подключение и, возможно, внести задаток как гарантию того, что Вы будете платить по счетам. Вы будете получать ежемесячный счет за телефон, состоящий обычно из единой абонентской платы за местные звонки и счетов за междугородние звонки. Тарифы на эти услуги в разных районах США отличаются.

### Телефонные номера

Телефонные номера в Соединенных Штатах состоят из 10 цифр, из которых 3 цифры

означают код района или квартала города, а последовательность из 7 цифр составляет основной телефонный номер. Если Вам нужен телефонный номер, но Вы не можете его найти в справочнике или сети Интернет, можете позвонить в справочную службу. В большинстве районов это номер 411.

### Номера экстренных служб

Запишите телефонные номера местных пожарных, полиции, службы спасения, врачей и университетской службы экстренной помощи в свой телефон или держите их при себе. Во многих районах Соединенных Штатов Вы можете звонить по единому номеру 911 для вызова пожарных, полиции или спасателей службы скорой медицинской помощи. Когда Вы позвоните в службу 911, оператор спросит, что случилось и Ваш адрес, а потом вызовет надлежащую помощь. В большинстве случаев оператор не будет вешать трубку и может дать Вам совет или просто поддержать Вас до прибытия помощи. Очень важно пользоваться телефоном 911 только в экстренных ситуациях; его использование в иных целях противозаконно.

### Междугородние звонки

Стоимость междугородних звонков зависит от времени суток, длительности разговора, вида разговора и компании, предоставляющей услуги междугородней телефонной связи. Когда местная телефонная компания устанавливает телефон, Вас автоматически подключат к их службе междугородней связи или предложат Вам выбрать такую службу самостоятельно. Сравните предложенные разными компаниями цены и условия перед тем, как выбрать службу междугородней связи, поскольку многие компании предлагают специальные тарифы клиентам, которые часто звонят одним и тем же людям или в одну и ту же страну. Если Вы будете пользоваться междугородней связью, обязательно обратите внимание на периоды, когда тарифы ниже; обычно это бывает в праздники, выходные или вечерние часы. Попросите совета по частным телефонным компаниям у консультанта иностранных студентов, если Вы не уверены, какая из них подойдет Вам лучше всех.

### Международные звонки

Из Соединенных Штатов можно позвонить практически

во все страны мира, а прямые звонки дешевле, чем звонки через оператора. Чтобы выйти на международную линию, нужно набрать 011, потом код страны, код города и требуемый телефонный номер.

### Предоплаченные телефонные карточки

Предоплаченные телефонные карточки свободно продаются в университетских книжных магазинах, других магазинах, а также в сети Интернет. Предлагаемые тарифы достаточно низкие, поэтому для иностранных студентов такие карточки часто являются самым дешевым способом звонить домой. Чтобы воспользоваться предоплаченной телефонной карточкой, необходимо набрать бесплатный или местный телефонный номер, потом ввести специальный код, позволяющий разговаривать в течение определенного времени. Длительность и стоимость минуты разговора зависят от номера, на который Вы звоните, и от типа выбранной карточки. Купите карту, предлагающую самые лучшие тарифы для звонков на нужные Вам номера. Часто таким образом можно позвонить на другой конец света за несколько центов за минуту.

### Мобильные телефоны

Многие студенты пользуются исключительно мобильными (сотовыми) телефонами. Мобильные телефоны в Соединенных Штатах продаются свободно и стоят дешево, а компании, предоставляющие услуги мобильной связи, предлагают целый ряд недорогих тарифных планов, включающих бесплатные междугородние звонки на территории страны. Некоторые компании предлагают специальные условия для клиентов, которые часто звонят одному человеку, в один штат или страну. Во многих колледжах и университетах установлены строгие правила использования мобильных телефонов в университетском городке.

### Телефонные звонки в сети Интернет

Если у Вас есть доступ к сети Интернет, Вы сможете звонить в другие города или за границу с помощью технологии пакетных голосовых соединений (Voice-over-Internet Protocol, VoIP). Многие фирмы могут предоставить Вам возможность переводить голосовые сообщения в компьютерный сигнал бесплатно или за минимальную плату и

звонить со своего компьютера на другой компьютер или телефон. Технологию пакетных голосовых соединений используют во многих компаниях. Среди иностранных студентов популярностью пользуется программа «Skype», позволяющая пользователям зарегистрироваться и бесплатно звонить с компьютера на компьютер (информацию о пользовании компьютерами и сетью Интернет см. ниже в разделе «Использование сети Интернет и услуги электронной почты»).

### Телефоны-автоматы («Платные телефоны»)

Телефоны-автоматы размещены в некоторых торговых центрах. Для звонков в телефон необходимо опустить монеты или воспользоваться дебетовой картой. На самих телефонных аппаратах имеются инструкции о том, как ими пользоваться. Большинство телефонных компаний также предлагают дебетовые карты. Покупая такую карту, Вы платите определенную сумму денег, которая списывается каждый раз, когда Вы пользуетесь картой для осуществления звонков с телефонов-автоматов.

### Использование сети Интернет и услуги электронной почты

В большинстве американских университетов и колледжей студентам предоставляют бесплатный адрес электронной почты, и многие заведения требуют, чтобы студенты использовали ее для получения официальных новостей и информации об учебных программах. Услуги пользования Интернетом также предоставляются бесплатно во многих вузах, однако некоторые из них могут взимать определенную плату за обслуживание системы. Обычно в американских колледжах и университетах есть несколько компьютерных залов, где Вы можете прочитать свою электронную почту, выйти в Интернет или воспользоваться разнообразными программами в учебных целях. Некоторые студенты предпочитают иметь персональный компьютер в своей комнате в общежитии или пользоваться ноутбуками. В некоторых университетах подключиться к локальной сети можно во всех комнатах общежитий. Студенты, живущие вне университетского городка, иногда могут попросить разрешения пользоваться университетским сервером по сниженным ценам или даже

бесплатно. Некоторые учебные заведения требуют, чтобы студенты приобрели компьютер (часто – ноутбук) для личного пользования, обычно это можно сделать у местной компании со скидкой. Поскольку тарифы и возможности использования компьютерной техники и сети Интернет в разных вузах отличаются, обязательно спросите консультанта иностранных студентов об условиях в заведении, поступить в которое Вы планируете.

### Текстовые сообщения

Благодаря распространению мобильных телефонов текстовые сообщения стали едва ли не самым популярным способом связи для молодежи Соединенных Штатов. Поскольку во многих колледжах и университетах введены строгие правила использования текстовых сообщений в университетском городке и учебных аудиториях, обязательно заранее узнайте о возможных ограничениях. Никогда не посылайте текстовые сообщения со своего мобильного телефона, когда управляете автомобилем.

## АМЕРИКАНСКАЯ ПОЧТОВАЯ СИСТЕМА

### Почтовый адрес

Перед отъездом оставьте свой правильный почтовый адрес в Соединенных Штатах друзьям и родным, которые будут с Вами переписываться. Если Вы адреса не знаете, попросите направлять письма для Вас через консультанта иностранных студентов. Сообщите свой постоянный адрес, как только сможете.

Каждый раз, когда Вы меняете свой адрес в Соединенных Штатах, обязательно проинформируйте об этом консультанта иностранных студентов и (или) специального представителя вуза (ответственного исполнителя программы обмена), указанных в бланке I-20 или DS-2019 для того, чтобы они внесли соответствующие изменения в Информационную систему данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS). В местном почтовом отделении или в сети Интернет Вы также можете заполнить бланк об изменении адреса для того, чтобы Вашу корреспонденцию пересылали по новому адресу. Такую услугу почта может предоставлять в течение 6

месяцев и по Вашей просьбе может продолжить на срок до одного года.

### Почтовые отделения

В каждом городе имеется центральный почтамт, а в крупных городах - по несколько почтовых отделений. Кроме того, во многих колледжах и университетах есть собственные почтовые отделения или хотя бы учреждение, в котором можно купить почтовые марки и послать письмо. График работы почтовых отделений отличается и может быть сокращен на выходные. Большинство почтовых отделений доставляют почту один-два раза в день, за исключением воскресений и государственных праздников.

### Почтовые тарифы

Переслать корреспонденцию почтой можно по-разному, в зависимости от того, что и куда Вы посылаете, и как быстро Вам необходимо, чтобы адресат получил ее. Информацию о тарифах Вы можете получить в местном почтовом отделении или на интернет-странице почтовой службы США по адресу: <http://www.usps.com>. На этой странице клиенты также могут купить

почтовые марки и заказать конверты и коробки.

### Абонентские ящики

Большинство почтовых отделений предоставляют в аренду небольшие ящики с кодовым замком для получения почты. Размер арендной платы отличается в разных городах. Чтобы подать заявление на получение в аренду абонентского ящика (обычно называемого «Р.О. Вох»), Вам следует обратиться в ближайшее почтовое отделение и взять с собой какое-либо удостоверение личности, на котором указан Ваш адрес, например, водительские права штата. Когда Вам выделит абонентский ящик, Вы получите комбинацию цифр или ключи от замка, а после этого сможете получать почту по адресу почтового отделения, где расположен ваш абонентский ящик. Сотрудник отделения сообщит Вам точный адрес почтового ящика, который Вашим адресатам необходимо будет указывать на адресованной Вам корреспонденции. В большинстве университетов и колледжей студентам также предоставляют бесплатные почтовые ящики для получения корреспонденции в университетском городке.

Кроме государственной почтовой службы обычные или срочные почтовые услуги предлагают многие частные или коммерческие компании (например, «UPS», «DHL» и «Federal Express»), имеющие целый ряд возможностей пересылки корреспонденции. Обычно они взимают дополнительную плату за свои услуги.

## **ЗДРАВООХРАНЕНИЕ**

### **Университетские поликлиники**

В большинстве вузов есть поликлиника, предоставляющая медицинские услуги студентам бесплатно или по сниженным ценам. Обычно медицинские услуги при университете ограничиваются минимальной и срочной помощью. Если обнаружены серьезные проблемы со здоровьем, вуз обычно направляет студента в районный медицинский центр.

### **Медицинское обслуживание членов семей**

Поскольку медицинские учреждения в университетских городках обслуживают только студентов, Вам необходимо будет найти другой источник медицинской помощи,

если Вас будет сопровождать супруг (супруга) или семья. По возможности установите контакт с врачом вскоре после прибытия в Соединенные Штаты, чтобы Вы знали, куда обращаться в случае болезни кого-либо из Ваших близких. Вы можете записаться на прием к терапевту (врачу общего профиля), который предоставляет медицинские услуги всей семье, педиатру, если Вам необходим доктор для грудных детей и детей старшего возраста, или акушеру-гинекологу, специализирующемуся на лечении женщин. Попросите своих друзей, студенческий медицинский центр или консультанта иностранных студентов порекомендовать Вам врачей в Вашем районе. Записываясь на прием, уточните, сколько это стоит, и обязательно узнайте, какие медицинские услуги покрываются Вашим страховым полисом. Более подробная информация о медицинском страховании и полисах приводится во 2-м разделе «Медицинское страхование».

## **МАГАЗИНЫ**

Даже в самых маленьких городах в Соединенных Штатах есть свои торговые центры (shopping malls), в которых

расположено множество магазинов и предлагаются разнообразные услуги. График работы магазинов очень отличается и зависит от того, в каком районе Вы живете, и от типа магазина. Магазины и коммерческие предприятия не закрываются на обед, как это принято во многих других странах.

### Распространенные типы американских магазинов

**Книжный магазин в университетском городке:** Практически в каждом университетском городке есть свой книжный магазин. В таких книжных магазинах продаются необходимые учебники и канцелярские принадлежности, одежда с эмблемами университета, а также другие товары. Большинство учебников можно купить новыми или подержанными. Подержанные книги значительно дешевле, но они могут быть повреждены или в них могут быть пометки предыдущего владельца. Очень важно сохранять чек на покупку на случай, если Вы откажетесь изучать дисциплину или решите, что данный учебник Вам не нужен. В конце учебного семестра Вы можете продать книги книжному магазину по сниженной цене,

если они больше не нужны Вам и находятся в хорошем состоянии.

**Супермаркеты:** Супермаркет иногда называют продовольственным магазином (grocery store) - это крупный магазин, где продаются все виды продуктов питания, предметы гигиены и косметические средства, а также другие товары, например, кухонная утварь, комнатные растения и цветы, и иногда одежда. Цены в супермаркетах обычно ниже, чем в небольших частных магазинах. В некоторых супермаркетах продаются продукты питания из разных стран, особенно если они расположены в районах проживания большого количества иммигрантов.

**Аптеки:** В Соединенных Штатах аптеки также называют аптечными магазинами (drugstores). Обычно наряду с лекарствами они предлагают большой выбор косметических и канцелярских товаров, туалетных принадлежностей и других товаров. В аптеке Вы можете купить лекарства, отпускаемые без рецепта, например, аспирин и лекарства от простуды, а также лекарства отпускаемые только по рецепту. В Соединенных Шта-

тах большинство лекарств отпускается только по рецепту врача.

**Универмаги:** В универмагах есть много разных отделов, где можно приобрести одежду, обувь, бытовые приборы, кухонную утварь, фарфор, сувениры, драгоценности и многое другое. Цены и качество товаров в универмагах различны.

**Магазины уцененных товаров:** они похожи на универмаги, но цены в них обычно ниже, потому что они закупают товары большими партиями, а сами магазины большие, экономично построенные и простые. В некоторых магазинах уцененных товаров необходимо платить членские взносы и предъявлять членскую карту при входе.

## РЕСТОРАНЫ

В США существуют самые разнообразные рестораны, в самых разных ценовых категориях. В некоторых ресторанах предлагаются фирменные блюда определенного региона, тогда как другие специализируются на национальной кухне какой-либо страны мира. Некоторые из этих ресторанов сохранили национальные тра-

диции, другие адаптировали кухню ко вкусам американцев. Питаться в ресторанах в Соединенных Штатах безопасно, так как они регулярно проверяются на предмет чистоты и соблюдения санитарных норм. В Соединенных Штатах также безопасно пить воду из-под крана. Воду в бутылках можно заказать в ресторане за дополнительную плату. Если Вы планируете посетить ресторан, позвоните заранее и закажите столик. Не во всех ресторанах следует заказывать столик, но это стоит проверить, особенно в выходные и праздничные дни.

## ТРАНСПОРТ

### Общественный транспорт

Общественный транспорт в Соединенных Штатах существенно различается в разных городах. В некоторых крупных городах действует широкая и надежная сеть общественного транспорта, а в других сеть общественного транспорта может быть ограничена. В зависимости от того, как далеко вы живете от университетского городка, общественный транспорт может оказаться самым простым, дешевым и надежным способом добраться в универси-

тет. Если Вы планируете жить вне университетского городка и у Вас не будет в распоряжении машины, узнайте, как часто на Вашей улице или в Вашем районе останавливается общественный транспорт, его расписание движения и стоимость проезда. Если Вам необходимо ежедневно пользоваться общественным транспортом, лучше купить месячный проездной билет, чтобы сэкономить на транспортных расходах. Такие проездные билеты можно приобрести в представительствах службы общественного транспорта Вашего города, а зачастую и в других местах, например, в аптеках или почтовых отделениях.

### Автомобили

Возможно, Вам покажется, что у каждого человека в Соединенных Штатах есть свой автомобиль и что он необходим каждому. Конечно, иметь машину может быть удобно, но она может дорого стоить, и на ее содержание может потребоваться много средств. Некоторые университеты могут не давать разрешение студентам, получающим высшее образование первого уровня, парковать машину на территории университетского городка

ввиду ограниченного числа парковочных мест.

**Покупка автомобиля:** Изучите машины, о которых Вы подумываете, чтобы убедиться, что они безопасны и надежны. Когда Вы покупаете машину, возьмите с собой человека, разбирающегося в машинах и в том, как они продаются в Соединенных Штатах. Покупатели могут торговаться о цене с большинством автомобильных дилеров. Общая стоимость машины будет зависеть от ее возраста, оснащенности и марки. Рассмотрите различные марки и сравните цены. Подержанные машины стоят дешевле новых, но могут нуждаться в большем ремонте. Чтобы определиться со стоимостью определенных моделей подержанных автомашин, проверьте цены по справочнику «The Kelley Blue Book» (доступному в сети Интернет по адресу <http://www.kbb.com>). Проверьте данные справочника, чтобы узнать, какую сумму Вам придется заплатить. При покупке подержанной машины с рук обратитесь к механику, который сможет проверить ее техническое состояние и убедиться, что автомобиль находится в исправном состоянии. Если Вы покупаете машину у дилера,

на нее должна предоставляться гарантия, и, следовательно, Вам нет необходимости везти ее в мастерскую на проверку. Перед покупкой обратитесь в представительство службы транспортных средств своего штата и уточните требования к владельцам автомобилей. Проверьте, передал ли Вам продавец все необходимые документы.

**Порядок получения водительских прав и соблюдение правил дорожного движения:** Если Вы собираетесь водить машину в Соединенных Штатах, Вам необходимо иметь действительные водительские права. Стоит получить водительские права в том штате, где Вы будете жить, так как некоторые штаты не признают международные водительские удостоверения. Но даже в тех штатах, которые признают международные водительские удостоверения, Вы можете пользоваться ими только в течение года по прибытии в Соединенные Штаты. Информацию о получении водительских прав штата можно получить в местном представительстве службы транспортных средств.

Важно выучить правила дорожного движения и следовать

им, а также понимать, что их соблюдение обеспечивается целым рядом мер. Нарушители правил могут быть оштрафованы, получить тюремный срок и лишиться права водить машину. Все законы, относящиеся к водительским правам и правилам дорожного движения, немного отличаются в разных штатах, поэтому Вам необходимо будет сдать письменный экзамен по правилам дорожного движения, чтобы получить водительское удостоверение. Возможно, Вам также будет необходимо сдать экзамен на вождение («дорожный тест»).

**Страхование автомобилей:** В большей части Соединенных Штатов автомобильное страхование является обязательным, но суммы страхования в разных штатах различны. Если машина не застрахована, ее владелец несет финансовую ответственность за любые аварии и повреждения, связанные с машиной. Осведомитесь о требованиях штата по поводу автомобильного страхования и посоветуйтесь с консультантом иностранных студентов относительно приобретения страхового полиса.

**Аренда автомобиля:** Аренда автомобиля – удобный способ

путешествовать по городу и за его пределами без хлопот, связанных с покупкой транспортного средства. Не забывайте про определенные требования и ограничения касательно аренды. Например, многие компании требуют, чтобы водитель был не моложе 25 лет. Некоторые компании предоставляют машины водителям младше 25 лет, но за дополнительную плату.

**Клубы совместного пользования арендованными автомобилями:** члены таких клубов, платящие членские взносы, имеют возможность в любое время взять или зарезервировать автомобиль. Они могут проверить наличие автомобилей по телефону или в сети Интернет, потом забрать их в определенном месте в городе или заказать доставку до своего дома. Обычно плата за пользование подержанным автомобилем ниже, чем стандартная аренда, и члены клуба не должны платить за топливо, страхование или километраж. Одним из самых популярных клубов совместного использования арендованных автомобилей в США является «Zip Car».

## Велосипеды

Во многих американских университетских городках и во многих регионах велосипеды являются полезным, недорогим и надежным видом транспорта. В большинстве регионов есть клубы велосипедистов, которые устраивают групповые выезды или конкурсные заезды. Некоторые университеты и полицейские управления некоторых городов требуют наличия специальных прав на вождение велосипедов. Осведомитесь у консультанта иностранных студентов о порядке использования велосипедов и правилах дорожного движения для велосипедистов на территории университетского городка и в районе.

## Мотоциклы

Мотоциклы и другие двухколесные транспортные средства являются еще одним относительно недорогим способом передвижения. В большинстве штатов такие транспортные средства подлежат регистрации, а их водители должны иметь надлежащее разрешение. В большинстве штатов мотоциклисты также обязаны носить защитные шлемы. Кроме того, многие универ-

ситеты и колледжи требуют регистрировать мотоциклы и аналогичные транспортные средства в отделе охраны университетского городка.

## ПУТЕШЕСТВИЯ НА ОТДЫХЕ

### Авиакомпании

В Соединенных Штатах существует несколько крупных национальных и множество небольших региональных авиакомпаний. В связи с существующей конкуренцией, цены на авиабилеты могут быть не высокими, особенно во время распродаж от авиакомпаний. Вы можете заказать билеты непосредственно в авиакомпании, через туристическое агентство или через Интернет. Существует несколько популярных интернет-страниц, которые предоставляют клиентам возможность сравнить тарифы разных авиакомпаний (не забывайте, что общая стоимость билета может быть значительно повысится из-за сборов и налогов).

### Поезда

Несмотря на то, что железнодорожный транспорт часто стоит в США дороже, чем в

других странах, национальная пассажирская железнодорожная компания «Амтрак» предлагает проездные билеты (USA Rail Pass), дающие вам право на неограниченное количество поездок по определенной цене в течение определенного срока. Информацию можно получить на интернет-странице «Амтрак». Проезд поездами местного сообщения обычно стоит дешевле, и благодаря этому Вы сможете легко посетить соседние города.

### Автобусы

Обычно дешевле всего путешествовать по Соединенным Штатам на автобусе. Заказывать места заранее не обязательно, но если Вы хотите путешествовать по популярному маршруту, стоит заранее купить билеты в автобусной компании. Крупнейшая автобусная компания в Соединенных Штатах называется «Грейхаунд» (Greyhound). Она предлагает специальный туристический тариф «Discovery Pass», который позволяет без ограничений путешествовать в пределах страны в течение 7, 15, 30 или 60 дней. Также существует много частных автобусных компаний, выполняющих несколько рейсов в день

между большими городами. Они пользуются особенной популярностью на восточном побережье США, где пассажиры часто путешествуют между Бостоном, Нью-Йорком, Филадельфией и Вашингтоном. За подробной информацией обратитесь к консультанту иностранных студентов.

## **ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

В каждом городе есть небезопасные районы, и Вам следует как можно раньше узнать, где они находятся. Каждый университет и колледж имеет в штате полицейских или сотрудников охраны, которые обеспечивают безопасность на территории университетского городка. Если Вам не рассказали о правилах безопасности во время ознакомительных мероприятий, спросите об этом у консультанта иностранных студентов или университетскую службу охраны. Осведомитесь об уровне безопасности в университетском городке и в регионе, а также узнайте, что Вам следует делать, чтобы обеспечить свою личную безопасность. Помните, что здравый смысл и меры предосторожности могут значительно снизить риск неприятных случаев и возможного нане-

сения Вам вреда. Если против Вас совершено преступление, сразу же сообщите об этом в университетскую или местную полицию и консультанту иностранных студентов.

## **КЛУБЫ И СПОРТ**

### **Клубы**

Клубы - это отличный способ познакомиться с людьми, которые разделяют Ваши интересы, подружиться, узнать что-то новое и просто развлечься. Студенческие организации существуют практически в каждой области интересов и для любых целей: академические, общественной работы, социальные группы, ассоциации иностранных студентов. Обычно список клубов и организаций Вашего вуза можно получить у консультанта иностранных студентов или найти на интернет-странице учебного заведения.

### **Культурные мероприятия**

В университетских городках проводится множество культурных мероприятий: театральные постановки, концерты, кинопоказы, лекции и художественные выставки. Если университет находится в большом городе или рядом

с ним, Вы найдете гораздо больше мероприятий в разделе развлечений и культурной жизни городской газеты.

## Спорт

Почти во всех колледжах и университетах есть свои спортивные команды, принимающие участие в соревнованиях с командами из других вузов. Такие команды часто соревнуются на очень высоком профессиональном уровне и имеют много болельщиков из числа студентов и других людей. Многие колледжи и университеты также имеют небольшие спортивные команды, которые проводят собственные состязания. В таком спорте конкуренция обычно ниже, чем на межуниверситетском уровне, и участвовать в таких соревнованиях может любой желающий.

## УСЛОВИЯ ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩИХ ВАС ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

### Школы для детей

Ответственность за организацию школьного образования в США возложена на власти штатов, а системы школьного образования отличаются. Помочь Вам узнать больше о

местных школах и требованиях к поступлению в них может консультант иностранных студентов. Возьмите с собой копии свидетельств о рождении детей и выписки из документов о среднем образовании для того, чтобы устроить их в соответствующую школу сразу же после прибытия в США.

### Дневной уход за детьми

Существуют различные варианты дневного ухода за детьми на полный или неполный день. Стоимость таких услуг отличается и зависит от условий, индивидуального внимания, которое будет получать Ваш ребенок, и географического расположения.

**Уход за детьми дома: обычно для младенцев и детей дошкольного возраста (5 лет и младше).** Няни (их также называют «babysitters» или «nannies») ухаживают за Вашим ребенком или небольшой группой детей у себя дома или, в некоторых случаях, у Вас дома. Иногда они также присматривают за детьми школьного возраста до или после занятий в школе.

**Центры дневного ухода за детьми:** обычно обеспечивают уход за детьми дошкольно-

го возраста (не всегда за младенцами). В центрах дневного ухода часто есть несколько учителей или воспитателей, присматривающих за большими группами детей. Многие центры являются частными, а некоторые непосредственно связаны с определенными учреждениями и компаниями и осуществляют уход непосредственно за детьми сотрудников.

**Если или учреждения дошкольного образования:** обычно принимают детей в возрасте от 3 до 5 лет. Большинство из них проводят занятия от 2 до 5 дней в неделю, обычно с утра или в обед. Кроме игр, детей готовят к детскому саду, который считается первым годом школьного образования в США.

### Занятия для супруга (супруги)

Несмотря на то, что супругам, скорее всего, нельзя будет устроиться на работу, провести время в США им можно достаточно интересно и полезно. Некоторые занимаются своими увлечениями или совершенствуют свой английский, а многие принимают участие в разнообразных занятиях вместе с другими супругами иностранных сту-

дентов или общественными организациями. Другие учащаются на курсах, на которые у них не хватало времени дома. Обратитесь к консультанту иностранных студентов, если хотите узнать больше о курсах английского языка, академической подготовке и повышении квалификации, а также о возможностях заняться волонтерской деятельностью в местных больницах, школах, библиотеках или других организациях.

### РЕЗЮМЕ

- Изучите предложения банков, находящихся поблизости от университетского городка, или в Интернете, чтобы определить, какой из них лучше всего подходит для Ваших нужд.
- Изучите варианты предоставления услуг телефонной связи или подключения к сети Интернет для того, чтобы Вы могли контактировать с семьей и друзьями.
- Почтовая служба США предлагает разные методы пересылки посылок и писем по различным тарифам. Подробнее смотрите на интернет-странице по адресу <http://www.usps.com>.

- Уточните, где находятся медицинские учреждения университетского городка и Вашего населенного пункта для того, чтобы знать, куда обращаться в случае заболевания. Если Вас сопровождает семья, найдите местного врача и заранее договоритесь о его услугах.
- Система общественного транспорта в Соединенных Штатах не всегда одинаково развита и удобна. Если Вы планируете жить вне университетского городка, подумайте, как будете ездить на занятия, и обязательно учтите в своем бюджете расходы на транспорт.
- Если Вы захотите купить автомобиль, узнайте, что требуется от владельцев автомобильного транспорта в месте Вашего проживания и обязательно получите водительское удостоверение в штате, где Вы будете жить.
- Спросите консультанта иностранных студентов или найдите в сети Интернет информацию об автобусных перевозках, железнодорожном и воздушном сообщении, если планируете путешествовать по Соединенным Штатам. Некоторые транспортные компании предлагают иностранцам поездки по сниженным ценам или специальные проездные билеты.
- Соблюдайте меры безопасности, ведите себя осторожно и полагайтесь на здравый смысл, знакомясь с университетским городком или новым городом.
- Принимайте участие в мероприятиях, которые проводятся в районе или университетском городке, например, посещайте клубы и спортивные соревнования.
- Посоветуйтесь с консультантом иностранных студентов, как помочь Вашей семье легче привыкнуть к новому месту, например, спросите про местные школы и возможности активного участия Вашей семьи в жизни местной общины.

## **ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ**

**Почтовая служба США:**  
<http://www.usps.com>

**Информация о ценах на подержанные автомобили:**  
<http://www.kbb.com>

**Страницы, посвященные  
путешествиям:**

Expedia:  
<http://www.expedia.com>

Kayak:  
<http://www.kayak.com>

Orbitz:  
<http://www.orbitz.com>

Travelocity:  
<http://www.travelocity.com>

**Железнодорожные путеше-  
ствия:**

«Амтрак» (Amtrak):  
<http://www.amtrak.com>

**Автобусные путешествия:**

Greyhound:  
<http://www.greyhound.com>

Peter Pan Bus:  
<http://www.peterpan-bus.com>

Trailways:  
<http://www.trailways.com>

Gotobus.com (поиск выгодных  
предложений и экскурсий по  
США):  
<http://gotobus.com>

**Безопасность в универси-  
тетском городке и личная  
безопасность:**

Security on Campus, Inc.  
<http://www.securityoncampus.org>



# Как привыкнуть к новой жизни

## ЯЗЫКОВЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Даже если Вы очень хорошо владеете английским языком, Вы можете сразу не понять местный диалект или не знать американского сленга или местных выражений. Юмор, остроумие и сарказм - непременные атрибуты американского английского языка, поэтому некоторым иностранным студентам бывает трудно привыкнуть к такому неформальному стилю общения или понять, серьезно ли говорит собеседник или шутит. Возможно, Вы не будете знать

все сокращения и специальные термины, используемые в Вашей области изучения или на работе. Дайте себе время привыкнуть к языку, просите собеседников повторить сказанное, говорить помедленнее или объяснить, что они имеют в виду. Разумно также носить с собой небольшой словарь на крайние случаи.

## КУЛЬТУРНЫЙ ШОК

*«Жаль, что я не понимал, что культурный шок существует на самом деле. Я думал, что меня это не*

*касается. В первые недели в колледже я чувствовал себя растерянным, но та информация, которую я получил во время ознакомительных мероприятий еще дома, помогла мне сориентироваться и учиться дальше.»*

— студент из Шри-Ланки,  
изучающий медико-санитарные  
дисциплины и химию

Культурный шок - это процесс привыкания к новой стране и новой культуре. Иностранцы испытывают культурный шок в разной степени: некоторые едва замечают такое явление, тогда как другим бывает очень трудно приспособиться. Абсолютно нормально чувствовать радостное волнение и заинтересованность после прибытия, а потом смущаться или даже враждебно относиться к тем вещам, которых Вы не понимаете или с которыми не согласны. Скорее всего, Вы будете скучать по своей стране, семье и друзьям. Со временем Вы лучше поймете культуру и обычаи университетского городка и, надеемся, будете чувствовать себя удобнее в своем новом доме. Если Вам требуется помощь, обратитесь к консультанту иностранных студентов.

## ОБЫЧАИ

### Приветствия

По время знакомства большинство американцев обмениваются крепким рукопожатием. Близкие друзья, члены семьи или люди, состоящие в романтических отношениях, могут обнять или даже поцеловать друг друга при встрече. Социальные обычаи могут различаться в разных концах страны и среди молодого и старшего поколения.

### Использование имен

Обращение по имени более распространено в Соединенных Штатах, чем в других странах. Практически всегда приемлемо обращаться по имени к человеку примерно Вашего возраста или моложе Вас сразу же после знакомства. Используйте «Мг.» («господин») или «Ms.» («госпожа») вместе с фамилией человека, если обращаетесь к людям, занимающим авторитетную должность, Вашим преподавателям или старшим по возрасту, если только они не попросили Вас обращаться к ним по имени. Не стесняйтесь спрашивать людей, как они предпочитают, чтобы Вы к ним обращались, и говорить,

как бы Вы хотели, чтобы они обращались к Вам.

### Дружелюбие и дружба

Американское дружелюбие обычно более неформально, чем в других странах. Американцы могут называть своих знакомых или людей, с которыми они познакомились на занятиях, «друзьями». Однако существуют различные степени дружбы и, даже если они называют этих людей «друзьями», необязательно привязаны к ним эмоционально. Между мужчинами и женщинами часто существуют длительные платонические отношения, что может удивить некоторых иностранцев. Мужчина и женщина могут вместе ходить в кино, ресторан, на концерты или другие мероприятия, но при этом никогда не иметь романтических отношений.

### Приглашения на общественные мероприятия

Американцы весьма пунктуальны. Если Вы приняли приглашение или если назначена встреча, старайтесь прийти вовремя. Если Вам необходимо отменить встречу или Вы знаете, что не успеете прийти вовремя, следует позвонить и отменить или перенести

встречу. Когда Вас пригласили в гости, принято приносить подарок хозяину дома. Обычно приносят бутылку вина, коробку конфет или цветы. В случаях, когда друзья просто заходят друг к другу, подарков не ожидается.

### Свидания и отношения

Для многих иностранных студентов может оказаться сложным понять американские традиции романтических отношений и свиданий. Мужчины и женщины обычно общаются друг с другом на равных и в непринужденной, обыденной манере. По традиции мужчина приглашает женщину на свидание, но вполне приемлемо для женщины пригласить на свидание мужчину. Расходы во время свидания иногда оплачиваются одним человеком, а иногда делятся между обоими. Мужчина обычно предложит заплатить, но не будет протестовать, если женщина предложит возместить часть расходов. Свидания в американском обществе не предполагают сексуальную связь. Гомосексуальные отношения - это обычное явление в Соединенных Штатах.

### Личная гигиена

Американцы обычно принимают душ или ванну хотя бы один раз в день, чтобы контролировать запахи тела, и чистят зубы утром и вечером. Помимо этого, они пользуются дезодорантом для устранения запаха пота и часто моют волосы. Не все, но большинство американских женщин бреет волосы под мышками и ноги. Женщины используют различное количество косметики для макияжа. У американцев принято стирать одежду, которая впитала запах пота, до того, как ее надеть снова.

### ЭКСТРЕННЫЕ СИТУАЦИИ ДОМА

Если во время Вашего пребывания в Соединенных Штатах у Вас дома возникнут непредвиденные медицинские, финансовые или семейные проблемы, Вам необходимо решить как на них реагировать. Если Вы решите уехать, удостоверьтесь, что Ваше отсутствие не скажется на учебе. Встретьтесь с консультантом по академическим вопросам, консультантом иностранных студентов и, для студентов, получающих степень «магистр» и «доктор», научным руководителем. Если Вы про-

пустите значительную часть занятий, преподаватель может выставить оценку «незавершено» за дисциплину, что означает, что у Вас будет возможность выполнить пропущенную работу в следующем семестре. Возможно, Вам также разрешат отказаться от некоторых предметов, но в таком случае Вы не получите ни оценок, ни зачетных единиц за выполненную работу. Поговорите со своим консультантом иностранных студентов про то, как эти изменения повлияют на Ваш статус в Информационной системе данных о студентах и участниках программ обмена (SEVIS).

Поездка домой может обойтись очень дорого, а Ваше отсутствие может повлиять на плату за обучение и финансовую помощь. Если Вам необходимо уехать на длительный срок, обязательно свяжитесь с отделом финансовой помощи вуза и обсудите свое положение. Консультант иностранных студентов может помочь разобраться в существующих вариантах и решить вопросы с администрацией университета.

Каждый раз, когда Вы покидаете Соединенные Штаты, Вам необходимо удостовериться у консультанта иностранных

студентов в том, что у Вас есть надлежащая виза и все необходимые документы для возвращения в страну. Возможно, Вам придется заново обращаться за студенческой визой в американское посольство в Вашей стране, если срок действия Вашей визы истечет за время Вашего отсутствия, если у Вас была однократная виза или если Вы будете отсутствовать в течение длительного времени.

## РЕЗЮМЕ

- По возможности планируйте прибыть в университет или колледж за несколько дней до начала ознакомительных мероприятий, чтобы у Вас было время оправиться от смены часовых поясов.
- Даже если Вы очень хорошо владеете английским языком, сразу по прибытии Вы можете испытать некоторые трудности в общении. Не бойтесь просить собеседников говорить помедленнее или объяснять, что они имеют в виду, до тех пор, пока не привыкнете к местному диалекту.
- Испытывать культурный шок после прибытия в новую страну совершенно естественно.
- Познакомьтесь с американскими социальными обычаями, которые могут существенно отличаться от обычаев Вашей страны. Понимание этих различий облегчит Ваше привыкание и поможет избежать неловких ситуаций и непонимания.
- Если в Вашей семье возникают непредвиденные проблемы, в то время как Вы находитесь в Соединенных Штатах, не забывайте, что в университете или колледже есть люди, готовые помочь Вам определить оптимальный план действий. Не в каждой ситуации возвращение домой будет наилучшим вариантом.

## ПОЛЕЗНЫЕ СТРАНИЦЫ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

America.gov — перейдите в раздел «American Life» на странице <http://www.america.gov>

«InfoUSA» — страница Государственного департамента США с информацией о жизни, образовании, государственном управлении и местном

самоуправлении, средствах массовой информации и экономике США: <http://usinfo.org/enus>

Образец материалов по вопросам культуры для иностранных студентов (университет г. Нью-Йорк): <http://www.nyu.edu/oiss/beyond/cul-tural/index.html>

# Глоссарий

**Academic Adviser (AA)** (консультант по академическим вопросам): член профессорско-преподавательского состава, оказывает студентам помощь и дает консультации по учебным вопросам.

**Academic Year** (учебный год): период официального обучения; как правило, с сентября по май. В зависимости от вуза этот период может делиться на различные по продолжительности периоды: семестры, триместры или четверти.

**Accreditation** (аккредитация): система признания и гарантирования качества для вузов и программ высшего образования в Соединенных Штатах.

**ACT University-Entrance Exam** (тестирование в Системе тестирования для американских колледжей): экзамен с выбором нескольких вариантов ответов по английскому языку, математике, чтению, научному мышлению, а также по желанию - письменная работа, при поступлении в высшие учебные заведения первого уровня.

**Add/Drop** (добавить/исключить): порядок выбора и исключения студентами предметов; происходит в начале каждого семестра с разрешения преподавателя.

**Advance Registration** (предварительная запись): процесс выбора дисциплин до того, как такая возможность предоставляется остальным студентам.

**Affidavit of Support** (гарантийное письмо): письменный документ, подтверждающий финансирование со стороны отдельного лица или организации.

**Assistantship** (стипендия за выполнение работы ассистента): финансовая безвозмездная помощь на обучение, предоставляемая студентам высших учебных заведений второго уровня в обмен на определенные их услуги в качестве ассистента преподавателя во время лекций или лабораторных занятий или в качестве научного ассистента при выполнении научно-исследовательских работ.

**Associate Degree** (диплом о неполном высшем образовании): диплом, предоставляемый по окончании двух лет обучения; может быть «окончательным» (диплом по данной специальности) или «переходным» (первые два года бакалавриата).

**Attestation** (засвидетельствование): официальное подтверждение подлинности образовательной степени или вкладыша к диплому, как правило, скрепленное подписью уполномоченного эксперта или свидетеля.

**Audit** (аудит, проверка знаний): недифференцированный зачет, не засчитывается в диплом.

**Authentication** (удостоверение подлинности): процесс засвидетельствования подлинности заявленного факта. К абитуриентам, которые подают документы на программы обучения в Соединенных Штатах, часто выдвигается требование о предоставлении документа, подтверждающего подлинность и соответствие аттестата или полученных ранее дипломов.

**Bachelor's Degree** (степень «бакалавр»): эта степень присваивается высшим учебным заведением после четырех лет изучения гуманитарных, естественных наук или профессионально-технического обучения на стационаре вуза.

**Class rank** (место по успеваемости): показатель или коэффициент успеваемости студента-старшекурсника. Студент, находящийся на первом месте в группе в составе ста студентов, имеет показатель 1/100, а занимающий последнее место, – показатель 100/100. (Этот показатель может также выражаться в процентном соотношении – например, первые 25% или последние 50%).

**Coed** (совместное обучение лиц мужского и женского пола): колледж или университет, куда принимаются лица обоих полов – то же относится и к общежитиям с правом проживания лиц мужского и женского пола.

**College** (колледж): учебное заведение для выпускников средней школы с обучением по программе высшего образования первого уровня, а в некоторых случаях – по программе получения степени «магистр». Колледж может также употребляться в значении факультета университета, например, колледж бизнеса.

**College Catalog** (справочник колледжа): официальное издание колледжа или университета, в котором содержится информация об учебных программах, зданиях и сооружениях, требования к поступлению, сведения о студенческой жизни.

**Core Requirements** (основная программа): обязательные дисциплины, необходимые для получения образовательной степени.

**Course** (дисциплина): занятия в аудитории по расписанию от одного до пяти (или более) часов в неделю в течение периода обучения. Программа состоит из ряда обязательных и факультативных дисциплин в зависимости от конкретного учебного заведения.

**Credits** (зачетные единицы): зачетные единицы по результатам пройденных в вузе дисциплин (с проходными баллами и выше), необходимые для получения образовательной степени. В университетских справочниках рассказывается о количестве и видах зачетных единиц, необходимых для получения образовательной степени, для каждой дисциплины определено количество «зачетных часов» или «зачетных единиц».

**Day Student** («студент дневной формы обучения»): студент, не проживающий в предоставляемом колледжем жилье на территории студенческого городка. Он ежедневно приезжает на занятия.

**Degree** (образовательная степень): диплом или звание, которое присваивается колледжем, университетом или профессиональным учебным заведением по окончании утвержденной программы обучения.

**Department** (кафедра, факультет): структурное подразделение школы, колледжа или университета, который обеспечивает обучение в определенной области (например, кафедра английского языка, кафедра истории).

**Designated School Official** (официальный представитель учебного заведения, **DSO**): представитель учебного заведения, собирающий информацию по иностранным студентам и подающий ее в Информационную систему данных об иностранных студентах и участниках программы обмена (SEVIS), а также оказывающий помощь иностранным студентам по вопросам виз и оформления разрешения на трудоустройство. Фамилия Вашего представителя будет указана в бланке I-20 или DS-2019.

**Dissertation** (диссертация): научная работа по теме оригинального исследования; как правило, это одно из последних требований к получению степени «доктор философии» (Ph.D.).

**Distance Education** (дистанционное образование): форма обучения, при которой студент и преподаватель находятся в разных местах. Может осуществляться по телефону, путем передачи радио- и телепрограмм, с помощью аудио- и видеозаписи, компьютерных программ или сети Интернет.

**Doctorate (Ph.D.)** (докторантура): высшая образовательная степень, присваиваемая университетом студентам после завершения минимум трех лет обучения после бакалавриата и (или) магистратуры, если они продемонстрировали академические способности по результатам устных и письменных экзаменов, а также оригинального исследования в форме диссертации.

**Dormitories** (студенческие общежития): жилье для студентов на территории колледжа или университета. Типичное студенческое общежитие имеет комнаты для проживания студентов, ванные комнаты, туалеты, помещения общего пользования и, возможно, кафетерий.

**Electives** (факультативные дисциплины): дисциплины, которые студенты выбирают по своему усмотрению дополнительно к обязательным, а зачетные единицы засчитываются для получения диплома (степени).

**Extracurricular Activities** (внеклассные занятия): занятия вне рамок учебной программы.

**Faculty** (профессорско-преподавательский состав): преподаватели дисциплин в колледжах и университетах США: профессора, адъюнкт-профессора, старшие преподаватели, преподаватели.

**Fees (сборы)**: сумма, взимаемая в университетах дополнительно к плате за обучение на покрытие стоимости услуг, предоставляемых учебным заведением.

**Fellowship** (стипендия): форма финансовой помощи обычно студентам старших курсов. Как правило, от студента не требуется услуги взамен.

**Final Exam** (заключительный экзамен): итоговый экзамен по материалу курса в полном объеме по конкретной дисциплине. Его часто называют просто «заключительным».

**Financial Aid** (финансовая помощь): общий термин, который охватывает все виды предоставления студенту денежных средств, ссуд и средств, заработанных по программам трудоустройства

студентов в рамках помощи в оплате обучения, сборов и расходов на проживание.

**Fraternities** (братства): мужские общественные, научные и благотворительные организации, имеющиеся во многих студенческих городках в Соединенных Штатах.

**Freshman** (первокурсник): студент первого курса в средней школе, колледже или университете.

**GMAT**: вступительный экзамен для проверки управленческих способностей, который, как правило, сдают абитуриенты, желающие обучаться по программе бизнеса и менеджмента.

**Grade Point Average** (средний балл успеваемости): порядок учета успеваемости студента по баллам, полученным по результатам изучения каждой дисциплины, а также по количеству прослушанных зачетных часов.

**GRE** (вступительный экзамен в вузы второго уровня): в основном – это тест, в ходе которого надо выбрать правильные ответы из нескольких предложенных вариантов, и во время которого оцениваются навыки вербального и критического мышления, аналитического письма и математические способности. Этот экзамен сдают студенты, уже имеющие степень бакалавра, при поступлении в вузы высшего образования второго уровня.

**High School** (выпускные классы средней школы): этот термин в США обозначает среднюю школу.

**Higher Education** (высшее образование): образование, которое получают в колледжах, университетах, профессиональных учебных заведениях,

технических институтах и т.д. Образование после средней школы.

**Honors Program** (программа получения диплома с отличием): программа углубленного обучения для отличников.

**International English Language Testing System (IELTS)** (международная система тестирования по английскому языку): экзамен для проверки знания английского языка у тех, для кого он не является родным.

**International Student Adviser (ISA)** (консультант иностранных студентов): это лицо в школе, колледже или университете отвечает за предоставление иностранным студентам информации и советов о государственных требованиях и регулировании, студенческих визах, регламентировании учебного процесса, бытовых, языковых, финансовых или жилищных вопросах, планировании поездок, страховании и юридических вопросах.

**Junior** (третьекурсник): студент третьего года обучения в колледже, университете.

**Liberal Arts** (общеобразовательные дисциплины): этот термин касается изучения предметов гуманитарных, общественных и естественных наук с целью развития у студентов устных и письменных навыков, а также способностей логического мышления.

**LSAT**: вступительный экзамен юридической школы, который сдают желающие обучаться по программам профессиональной подготовки и некоторым программам повышения квалификации в области правоповедения в юридических школах США.

**Major** (профилирующая дисциплина): предмет, которому студент уделяет основное внимание.

**Master's Degree** (степень «магистр»): эта степень присваивается студентам высшего учебного заведения после окончания ими обучения минимум в течение года после получения степени бакалавра.

**MCAT**: экзамен для поступления в медицинские колледжи США.

**Midterm Exam** (промежуточный экзамен): экзамен по завершении половины учебного курса по материалу, пройденному за этот период времени.

**Miller Analogies Test** (тест аналогий Миллера): тест на проверку способностей к аналитическому мышлению, который иногда необходимо пройти для участия в программах высшего образования второго уровня в таких областях как образование и психология.

**Minor** (непрофилирующий предмет): второй по значению после профилирующего предмета.

**Non-Resident** (студент-нерезидент): студент, для которого этот штат не является местом постоянного проживания. Размер платы за обучение и порядок приема резидентов и нерезидентов могут отличаться. Иностранцы студенты, как правило, относятся к категории нерезидентов, и они вряд ли смогут получить в дальнейшем статус резидента с целью сокращения платы за обучение.

**Notarization** (нотариальное заверение): удостоверение государственным служащим (в Соединенных Штатах это «государственный но-

тариус») или юристом, принявшим присягу, подлинности документа, заявления или подписи.

**Placement Test** (отборочное тестирование): на этом экзамене проверяется уровень знаний студента в определенной области с целью дальнейшего определения необходимых для изучения дисциплин. В некоторых случаях студент получает зачетные единицы по результатам такого тестирования.

**Postdoctorate** (высшие образовательные курсы): программа обучения для тех, кто уже имеет степень доктора.

**Postgraduate** (последипломное образование): обычно означает программу обучения для лиц, имеющих степень высшего образования второго уровня («магистр» или «доктор»). Также может использоваться в значении «высшее образование второго уровня».

**Professional Degree** (степень в профессиональной области): как правило, приобретается после получения степени «бакалавр». Предоставляет возможность работать в конкретной профессиональной области, например, медицине, стоматологии, ветеринарии или права.

**Prerequisites** (необходимые условия): программа или дисциплина, которые необходимо пройти для получения разрешения на зачисление на углубленную программу или курс.

**Registration** (регистрация): процесс, в ходе которого студенты выбирают себе дисциплины на следующую четверть, семестр или триместр.

**Resident Assistant (RA)** (консультант общежития, староста): этот человек помогает комендан-

ту университетского общежития и, как правило, к нему первому обращаются студенты со своими вопросами по проживанию в общежитии. Обычно такими консультантами являются студенты, которые за свою работу получают бесплатное жилье и другие льготы.

**Responsible Officer** (ответственный исполнитель): является сотрудником аппарата программы обмена, который собирает и вводит информацию об участниках программы в Информационную систему данных об иностранных студентах и участниках программ обмена (SEVIS), а также помогает им получить визу. Фамилия ответственного исполнителя указывается в бланке DS-2019.

**Sabbatical** (творческий отпуск): Оплачиваемый отпуск, предоставляемый преподавателям, чтобы они имели больше времени и возможностей сосредоточиться на научно-исследовательской деятельности.

**Scholarship** (стипендия): безвозмездная финансовая помощь на обучение - как правило, она оказывается во время получения высшего образования первого уровня и может предполагать освобождение от оплаты за обучение и (или) от уплаты взносов (сборов).

**SAT** (экзамен на определение академических способностей): в основном, этот экзамен по математике или английскому языку предлагается в форме вопросов с несколькими вариантами ответов. Сдача этого экзамена является условием для зачисления кандидата на обучение для получения высшего образования первого уровня.

**School** (школа): этот термин, как правило, относится к начальной и общеобразовательной средней школе. Его также используют вместо слов

«колледж», «университет», «заведение» или в качестве общего термина для обозначения места получения образования – например, юридическая школа, высшее учебное заведение второго уровня.

**Semester** (семестр): период обучения длительностью примерно 15-16 недель, обычно равен половине учебного года.

**Seminar** (семинар): Форма обучения в составе небольших групп, где сочетаются независимое исследование и совместное обсуждение конкретных вопросов под руководством преподавателя.

**Senior** (старшекурсник): студент четвертого года обучения в старших классах средней школы, колледже или университете.

**Social Security Number** (номер социального страхования): присваивается правительством США работающим гражданам с целью отчислений от заработной платы на содержание после достижения пенсионного возраста, после выхода в отставку, на выплату пенсий по случаю потери кормильца и страховых премий на случай потери трудоспособности. Все, кто работает, должны иметь собственный код службы социального страхования. Во многих учебных заведениях этот номер используется как идентификационный код студента.

**Sophomore** (второкурсник): студент второго года обучения в старших классах средней школы, колледжа или университета.

**Sororities** (женские общества): женские общественные, учебные и благотворительные организации, имеющиеся во многих американских студенческих городках.

**Special Student** (студент со специальным статусом): студент колледжа или университета, который посещает занятия, но не зачислен для обучения по программе получения диплома (степени).

**Student and Exchange Visitor Information System** (Информационная система данных о студентах и участниках программ обмена, **SEVIS**): Интернет-система данных об иностранных студентах и участниках программ обмена до их прибытия и во время пребывания в Соединенных Штатах. Эта система является составляющей частью Программы образования и обмена (SEVP), за работу которой несет ответственность Министерство внутренней безопасности США.

**Syllabus** (учебный план): краткий перечень тем занятий, входящих в учебную дисциплину.

**Teaching Assistant (TA)** (ассистент преподавателя): студент высшего учебного заведения второго уровня, который преподает в своей области знаний и получает определенную финансовую помощь от университета за выполнение такой работы.

**Tenure** (бессрочный контракт): Бессрочный контракт является гарантией того, что член кафедры останется работать в колледже или университете до момента своего выхода на пенсию, за исключением ситуаций, связанных с непредвиденными ситуациями. Бессрочный контракт заключается со старшими преподавателями, которые продемонстрировали достойные внимания результаты научно-исследовательской работы и имеют ряд научных публикаций. Цель таких контрактов – сохранение академических свобод (свободы преподавания).

**Thesis** (дипломная работа): письменная работа с изложением результатов исследования определенной тематики, подготовленная кандидатом на получение образовательной степени «бакалавр» или «магистр».

**TOEFL** (экзамен по английскому языку как иностранному): экзамен на определение уровня владения английским языком теми абитуриентами, для которых этот язык не является родным.

**Transcripts** (приложение к диплому): заверенная копия табеля успеваемости студента (см. «Notarization»).

**Transfer** (перевод): процесс перевода из одного университета в другой с целью завершения учебы и получения образовательной степени.

**Tuition** (оплата за обучение): средства, взимаемые учебным заведением за обучение и подготовку (без учета стоимости учебников).

**University** (университет): крупное учебное заведение, которое предлагает программы получения высшего образования первого и второго уровня.

**Voice-over-Internet Protocol** (передача голоса с помощью интернет-протокола, VoIP): технология, с помощью которой осуществляется преобразование голоса пользователя в компьютерный сигнал, который пересылается в сети Интернет. Она также позволяет пользователям звонить с одного компьютера на другой или на телефон.

**Zip Code** (почтовый индекс): серия цифр почтового адреса, которые означают индекс почтовых округов на территории Соединенных Штатов.

## Библиография

За подробной информацией об этой или другой литературе обратитесь в консультационный центр сети «Образование в США».

The Everything College Survival Book: From Social Life to Study Skills—All You Need to Fit Right In. 2005. Michael S. Malone, Adams Media, Cincinnati, OH.

International Student's Guide to the USA. 1998. Ian Jacobs and Ellen Shatswell, Princeton Review Publishing, LLC, New York, NY.

NAFSA's International Student Handbook: The Essential Guide to University Study in the USA. 2001. NAFSA: Association of International Educators, Washington, DC.

Succeeding as an International Student in the United States and Canada. 2008. Charles Lipson, University of Chicago Press, Chicago, IL.

The Ultimate College Survival Guide. 2009. Janet Farrar Worthington and Ronald Farrar, Peterson's, Princeton, NJ.

# Алфавитный указатель

Автобусы	54, 57, 93, 98
Академическая подготовка	24-25, 96
Академический (учебный) год	59, 61, 65, 69, 79, 105, 116
Американская культура	99
Социальные обычаи	100-102
Ассистент преподавателя	20, 64, 106, 117
Банковские услуги	20, 21, 22, 27, 28, 63, 77, 78, 79, 80
Банковские услуги в сети Интернет	22, 77, 78, 79
Банкоматы	22, 77, 78
Сберегательные счета	79
Текущие счета	78-79, 80
Бланк DS-2019	16, 18, 27, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 43, 49, 51, 52, 55, 85, 115
Бланк I-20	16, 18, 27, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 43, 49, 50, 51, 52, 55, 85, 109
Важные документы	27, 45, 50, 56
Контактная информация	17, 40
Медицинские и стоматологические карточки	17
Рецепты	17, 27, 47, 88, 89
Справки о прививках и вакцинациях	16, 56

Справки об образовании	17
Юридические документы	15, 28
Валюта	22, 23, 46, 76
Велосипеды	92
Виза	5, 14, 16, 24, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 46, 49, 50, 51, 52, 55, 63, 103, 109, 112, 115
Виза категории F-1	24, 31, 38, 43, 49
Виза категории J-1	24, 31, 43, 49
Виза категории M-1	24, 32, 49
Внеклассные мероприятия	94, 110
Временное жилье	27, 68
Дом женского общества	71
Дорожные чеки	22, 28
Дружба, дружелюбие	101
Жилье	18, 27, 42, 62, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 108, 110
Жилье вне университетского городка	70, 72, 74, 75, 84, 90
Квартиры	21, 72-73, 74
Кооперативные общежития	73-74
Общежития вне университетского городка	73
Проживание с американской семьей	74
Жилье на территории университетского городка	69-71
Дома студенческих братств и женских обществ	71
Жилье для студентов с семьями	71
Общежития	71
Университетские квартиры	71
Здоровье	17, 29, 43
Медицинские услуги для семей	87
Страхование	19, 23, 24, 27, 28, 63, 87, 112
Университетская поликлиника	87
Знакомство	62, 63
Программы сети «Образование в США»	63
Университетский городок и факультет	62-63
Иждивенцы (супруг, супруга, дети)	16, 20, 31, 32, 56, 87, 96

Мероприятия для супруга (супруги)	96
Уход за детьми	95-96
Школы	95, 96, 97
Иммиграция	32, 49, 52, 55
Интернет	12, 13, 14, 18, 22, 25, 28, 40, 43, 47, 50, 52, 54, 56, 65, 67, 72, 75, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 92, 93, 96, 97, 103, 109, 118
Кафетерии	69, 74, 75, 80, 110
Квартиры	21, 72, 73, 74
Договора об аренде	72, 73
Задаток	69, 81
Коммунальные услуги	72
Клубы	94, 97
Кодекс чести	65-66
Компьютерная грамотность	25
Консультант иностранных студентов	13, 14, 18, 23, 24, 71, 42, 45, 52, 54, 68, 72, 74, 92, 94, 96, 100, 102, 112
Консультант общежития (староста)	69, 114
Консультант по академическим вопросам	67, 102
Консультационные центры сети «Образование в США»	4, 12, 13, 14, 18, 25, 27, 28, 34, 38, 67, 120
Контрольный список дел	26-28
Кредитные карты	23, 28, 54, 56, 79-80
Культурные мероприятия	94-95
Культурный шок	99-100, 103
Личная безопасность	63, 69, 72, 94, 98
Магазины	19, 21, 22, 78, 79, 83, 88, 89
Аптека	88-89
Книжный магазин университетского городка	19, 88
Магазин уцененных товаров	89
Супермаркет	88
Универмаг	89
Машины	23, 54, 56, 90, 91, 92
Аренда	23, 54, 91-92
Клубы совместной аренды автомобилей	92
Покупка	90-91

Получение водительских прав	91
Правила дорожного движения	91, 92
Страхование	91
Международная система тестирования по английскому языку (IELTS)	26, 112
Мобильные телефоны	63, 83, 85
Мотоциклы	92-93
Навыки обучения	25, 65
Неиммиграционная виза	16, 40
Непрофилирующая дисциплина	59, 113
Номер социального страхования	116
Нормы авиакомпаний относительно багажа	45
Обман (списывание)	66
Общественный транспорт	72, 89-90, 97
Ограничения на вывоз денежных средств	22
Организация питания	74-75
Организация поездки	43
Отдел работы с иностранными студентами	47, 52, 55, 66
Пакование багажа	45-46
Паспорт	15, 16, 22, 23, 35, 41, 49, 51, 55
Плагиат	66
Поезда	53-54, 93, 98
Полная учебная нагрузка	61
Почта	20, 43, 48, 52, 63, 78, 85, 86, 87, 96, 97, 119
Абонентский ящик	86
Почтовое отделение	86
Почтовый адрес	85
Тарифы на почтовые услуги	86
Предоплаченные телефонные карточки	83
Преподаватели	20, 43, 48, 52, 63, 78, 85, 86, 87, 96, 97, 119
Расходы	17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 30, 34, 37, 50, 56, 62, 72, 73, 79, 90, 97, 101, 111
Жилье	72, 73
Личные	12, 20, 101
Мелкие расходы	20
Налоги	20

Обустройство	21
Плата за обучение и сборы	18, 34, 50-51, 56
Поездки	20, 21
Средства связи	20
Страхование	23
Транспорт	97
Учебники и канцелярские принадлежности -	19
Регистрация для изучения дисциплин	27, 58, 61, 114
Рестораны	20, 80, 89, 101
Свидания	101
Соседи	69, 70, 72, 73
Социальные нормы	100-102
Специализация	59, 60
Спорт	94, 95
Страхование	19, 23, 24, 27, 28, 63, 87, 91, 92, 112, 116
Автомобиль	23, 91, 92
Багаж	19
Жизнь	23, 24
Здоровье	19, 23, 24, 27, 28, 63, 87, 112
Личная собственность	23,
Поездка	19, 23,
Студенческое братство	71, 111
Таможенная служба США	32, 46, 50, 51, 52-53, 56
Таможенные правила	46, 48, 49
Таможенный сбор (налог на импорт)	48
Телефоны	17, 19, 20, 43, 47, 55, 61, 63, 72, 81, 82, 83, 84, 85, 92, 109, 118
Междугородние звонки	81, 82
Мобильные телефоны	63, 83, 85
Предоплаченные телефонные карточки	83
Текстовые сообщения	85
Телефонные звонки в сети Интернет	83
Телефоны-автоматы	84
Услуги Интернет и электронной почты	84
Трудоустройство	63, 109, 110
Университетское удостоверение личности	62
Форма I-94	16, 49, 50
Чаевые	80-81
Чеки	78

Чрезвычайные обстоятельства дома	102-103
Экзамен по английскому языку как иностранному (TOEFL)	25, 118
Электронная почта	52, 84
Языковые навыки	24, 25-26